



大会

Distr.: General  
10 August 2005  
Chinese  
Original: Arabic/English/French/  
Russian/Spanish

## 第六十届会议

临时议程\* 项目 20

必须终止美利坚合众国对古巴的  
经济、商业和金融封锁

## 必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

### 秘书长的报告

#### 摘要

大会在第 59/11 号决议中请秘书长同联合国系统适当机关和机构协商，按照《联合国宪章》的宗旨和原则及国际法，就本决议的执行情况编写一份报告，提交大会第六十届会议。

根据此一要求，秘书长于 2005 年 4 月 15 日发出一份普通照会，请各国政府和联合国系统各机关和机构，向他提出它们希望有助于编写秘书长报告的任何资料。

本报告载列截至 2005 年 7 月 15 日收到的各国政府的答复以及一份从联合国系统各机关和机构收到的答复摘要。

\* A/60/150。



## 目录

|                     | 页次 |
|---------------------|----|
| 一. 导言 .....         | 6  |
| 二. 从各国政府收到的答复 ..... | 6  |
| 阿尔及利亚 .....         | 6  |
| 安哥拉 .....           | 6  |
| 阿根廷 .....           | 6  |
| 亚美尼亚 .....          | 7  |
| 巴哈马 .....           | 7  |
| 巴巴多斯 .....          | 8  |
| 白俄罗斯 .....          | 8  |
| 伯利兹 .....           | 8  |
| 玻利维亚 .....          | 9  |
| 博茨瓦纳 .....          | 9  |
| 巴西 .....            | 9  |
| 保加利亚 .....          | 10 |
| 布基纳法索 .....         | 10 |
| 布隆迪 .....           | 11 |
| 柬埔寨 .....           | 11 |
| 佛得角 .....           | 11 |
| 智利 .....            | 11 |
| 中国 .....            | 12 |
| 哥伦比亚 .....          | 12 |
| 刚果 .....            | 12 |
| 古巴 .....            | 12 |
| 塞浦路斯 .....          | 28 |
| 朝鲜民主主义人民共和国 .....   | 28 |

|                 |    |
|-----------------|----|
| 刚果民主共和国 .....   | 29 |
| 多米尼克 .....      | 29 |
| 多米尼加共和国 .....   | 30 |
| 厄瓜多尔 .....      | 30 |
| 埃及 .....        | 30 |
| 欧洲联盟 .....      | 30 |
| 冈比亚 .....       | 31 |
| 希腊 .....        | 31 |
| 格林纳达 .....      | 31 |
| 危地马拉 .....      | 31 |
| 几内亚 .....       | 32 |
| 几内亚比绍 .....     | 32 |
| 圭亚那 .....       | 32 |
| 海地 .....        | 32 |
| 印度 .....        | 33 |
| 伊朗伊斯兰共和国 .....  | 33 |
| 牙买加 .....       | 34 |
| 日本 .....        | 34 |
| 哈萨克斯坦 .....     | 35 |
| 肯尼亚 .....       | 35 |
| 老挝人民民主共和国 ..... | 35 |
| 黎巴嫩 .....       | 36 |
| 阿拉伯利比亚民众国 ..... | 36 |
| 列支敦士登 .....     | 36 |
| 马来西亚 .....      | 36 |
| 马尔代夫 .....      | 37 |

|                 |    |
|-----------------|----|
| 马里 .....        | 37 |
| 墨西哥 .....       | 38 |
| 莫桑比克 .....      | 39 |
| 纳米比亚 .....      | 39 |
| 瑙鲁 .....        | 39 |
| 尼日利亚 .....      | 40 |
| 巴基斯坦 .....      | 40 |
| 巴拿马 .....       | 40 |
| 巴拉圭 .....       | 40 |
| 秘鲁 .....        | 40 |
| 菲律宾 .....       | 41 |
| 卡塔尔 .....       | 41 |
| 俄罗斯联邦 .....     | 41 |
| 圣基茨和尼维斯 .....   | 42 |
| 圣卢西亚 .....      | 42 |
| 圣马力诺 .....      | 43 |
| 圣多美和普林西比 .....  | 43 |
| 塞内加尔 .....      | 43 |
| 塞舌尔 .....       | 43 |
| 斯洛伐克 .....      | 44 |
| 南非 .....        | 44 |
| 斯里兰卡 .....      | 44 |
| 苏丹 .....        | 44 |
| 瑞典 .....        | 45 |
| 阿拉伯叙利亚共和国 ..... | 45 |
| 泰国 .....        | 46 |

## 页次

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 特立尼达和多巴哥 .....             | 46 |
| 突尼斯 .....                  | 46 |
| 土耳其 .....                  | 47 |
| 乌干达 .....                  | 47 |
| 乌克兰 .....                  | 47 |
| 乌拉圭 .....                  | 47 |
| 委内瑞拉（玻利瓦尔共和国） .....        | 48 |
| 越南 .....                   | 48 |
| 赞比亚 .....                  | 49 |
| 津巴布韦 .....                 | 49 |
| 三. 从联合国系统各机关和机构收到的答复 ..... | 49 |

## 一. 引言

大会在 2004 年 10 月 28 日第 59/11 号决议中请秘书长同联合国系统适当机关和机构协商，按照《联合国宪章》的宗旨和原则及国际法，就本决议的执行情况编写一份报告，提交大会第六十届会议。

根据此一要求，秘书长于 2005 年 4 月 15 日发出一份普通照会，请各国政府和联合国系统各机关和机构，向他提出它们希望有助于编写秘书长报告的任何资料。

本报告载列截至 2005 年 7 月 15 日收到的各国政府的答复以及一份从联合国系统各机关和机构收到的答复摘要。

## 二. 从各国政府收到的答复

本章载列各国政府的答复但瑞士的答复除外，因它表示没有什么特别资料要提出。

### 阿尔及尼亚

[原件：法文]

[2005 年 7 月 6 日]

阿尔及利亚遵守贸易和航行自由的原则，从来没有颁布或实施第 59/11 号决议序言部分所述种类的法律或措施。因此，阿尔及利亚与该决议第 3 段的规定无关。

### 安哥拉

[原件：英文]

[2005 年 5 月 26 日]

1. 安哥拉共和国从来没有公布违反第 59/11 号决议的任何限制性措施。
2. 安哥拉共和国在国际舞台的行为完全遵守和履行国际法原则所体现的义务。因此，我们不会颁布或执行任何不遵守这些原则的法律。

### 阿根廷

[原件：西班牙文]

[2005 年 5 月 19 日]

1. 阿根廷共和国政府充分执行大会关于对古巴实施经济、商业和金融封锁问题的第 59/11 号决议及先前的各项决议。
2. 1997 年 9 月 5 日，阿根廷政府颁布第 24.871 号法律，规定外国法律在阿根廷国家领土内适用范围的规范框架。根据这一规范，外国法律如直接间接以限制

或妨碍自由贸易和资本、物品或人员的流通为目的，损害任何国家或国家集团，不得在国家领土内适用，亦无任何法律效果。

3. 该法第 1 条规定，外国法律如企图通过对某一特定国家实施经济封锁或限制投资，以煽动变更该国政府或影响其自决权，从而产生领土外法律效果，绝对不得适用亦无法律效果。

4. 阿根廷投票赞成大会第 59/11 号决议，首先明确反映阿根廷共和国的立场，即它传统上主张消除这类单方面措施，遵守《联合国宪章》、国际法和多边主义。

5. 在这一意义上，阿根廷促请注意南方共同市场（阿根廷、巴西、巴拉圭和乌拉圭）及联系国家（玻利维亚、智利和秘鲁）在通过此一决议时作出的解释投票理由，它们指出这等于国际社会几乎一致地反对这些单方面措施，并表示这些措施的执行无助于促进民主体制和遵守及保护人权。

6. 此外，南方共同市场及联系国家肯定表示，执行国内法不符促进对话和确保遵守《联合国宪章》宗旨及原则的需要，破坏国家主权及影响第三国的利益。

7. 同样的，它们提到所采取的单方面强制性行动，强调封锁违反世界贸易组织成员的义务，并指出，维持这类惩罚性措施削弱对我们当代共同面临的挑战进行的斗争，亦无助于使古巴重新完全融入美洲区域。

8. 阿根廷回顾，南方共同市场和联系国家一贯反对对古巴实施禁运，在大会如此，在其他国际论坛也是一样，例如在美洲国家组织大会、伊比利亚美洲首脑会议、拉丁美洲经济体系和里约集团首脑会议。

9. 此外，应注意的是，2005 年 5 月 11 日南美洲-阿拉伯国家首脑会议在巴西利亚举行时，与会国家元首和政府首脑表明两个区域的首脑都反对对任何国家实施单方面措施和非法制裁。

## 亚美尼亚

[原件：英文]

[2005 年 6 月 8 日]

亚美尼亚的法律制度中没有第 59/11 号决议所述的那类法律或措施。

## 巴哈马

[原件：英文]

[2005 年 5 月 9 日]

1. 巴哈马国同古巴共和国维持有正常的外交和贸易关系。

2. 巴哈马没有针对古巴颁布或实施任何法律或措施，禁止巴哈马和古巴共和国之间的经济、商业或金融关系

## 巴巴多斯

[原件：英文]

[2005 年 7 月 5 日]

巴巴多斯政府没有任何法律限制同古巴之间的贸易自由和通航自由。巴巴多斯一贯投票支持大会关于这个问题的决议。

## 白俄罗斯

[原件：俄文]

[2005 年 6 月 14 日]

1. 白俄罗斯共和国要求迅速终止美利坚合众国对古巴共和国的经济、商业和金融封锁。取消美国制裁可能是促进美利坚合众国和古巴共和国之间国际关系正常化的一个先决条件。
2. 白俄罗斯共和国认为，每个国家都有自行决定自己的社会发展模式的不可剥夺权利。不容许任何国家企图使用战争、政治、经济或其他压力，单方面改变其他国家的国内政治制度。
3. 白俄罗斯共和国认为，2004 年 5 月美国政府最新采取的加强对古巴的禁运政策措施是危险的步骤，无助于加强该区域和整个世界的安全和稳定。
4. 白俄罗斯共和国的外交政策严格遵守国际法原则。白俄罗斯共和国的法律不支持领土外效果影响到其他国家主权、其管辖下自然人或法人的合法利益和贸易及通航自由的任何法律、决定和措施。
5. 白俄罗斯共和国与古巴共和国之间的关系表现于高度互动和日益增加的活动。两国关系的优先目标在于发展经贸合作。两国有共同利益和巨大潜力增加两国的贸易量和进行各经济领域的联合项目。
6. 白俄罗斯共和国将进一步采取特别措施深化合作和发展同古巴共和国的友好关系。

## 伯利兹

[原件：英文]

[2005 年 6 月 8 日]

1. 伯利兹常驻代表团高兴地报告，遵照大会关于封锁古巴问题的第 59/11 号决议和此前的所有决议，伯利兹没有颁布或执行在领土外适用而影响别国主权、其管辖下实体或人员的合法利益和贸易及通航自由的任何法律、条例或措施。

2. 伯利兹重申它遵守《联合国宪章》的宗旨和原则，特别是各国主权平等、不干预和不干涉别国内政和国际贸易及通航自由，这些也是国际法的基本原则。

3. 在这方面，伯利兹一贯支持大会关于这个问题的决议。有人一直不顾每年通过的决议，企图孤立古巴，令人关切。伯利兹一如向大会所表示的，继续同古巴维持一种建设性的、互惠的伙伴关系，对我们所有人民带来具体惠益。

### 玻利维亚

[ 原件：西班牙文 ]

[ 2005 年 6 月 24 日 ]

1. 关于第 59/11 号决议执行部分第 2 段，玻利维亚没有颁布或执行违反《联合国宪章》原则，特别是维持和平、安全和合作原则，或违反其他国际法原则、例如国际贸易和通航自由原则的法律或措施。

2. 上述对该决议执行部分第 2 段的答复，使对执行部分第 3 段无须答复。

### 博茨瓦纳

[ 原件：英文 ]

[ 2005 年 6 月 22 日 ]

博茨瓦纳共和国从来没有、现在也不打算颁布、实施或执行第 59/11 号决议所述的那类法律和措施。博茨瓦纳投票赞成第 59/11 号决议，这表示它反对继续通过和执行这类领土外适用措施，并在此方面支持立即解除对古巴的经济、商业和金融封锁。

### 巴西

[ 原件：英文 ]

[ 2005 年 6 月 10 日 ]

1. 巴西重申，它的立场是，歧视性贸易做法和领土外适用国内法，违反促进对话和确保《联合国宪章》原则和宗旨优越地位的必要。

2. 遵照第 47/19、48/16、49/9、50/10、51/17、52/10、53/4、54/21、55/20、56/9、57/11、58/7 和 59/11 号决议，巴西没有颁布或执行领土外效果可能影响别国主权、其管辖下实体或人员合法利益和贸易及通航自由的任何法律、条例或措施。巴西的法律制度不承认具有领土外效果措施的执行效力。

3. 在巴西境内的公司完全受巴西法律管辖。任何国家违反第 59/11 号决议的规定并且企图强迫第三国公民服从外国法律的措施，影响到整个国际社会的利益和

违反一般公认的国际法原则。这些措施应予以审查，适当时加以更改，使之符合国际法。

4. 不遵守第 59/11 号决议的国家应立刻采取进一步步骤，取消歧视性贸易做法，终止单方面宣告的经济、商业和金融封锁。

#### 保加利亚

[ 原件：英文 ]

[ 2005 年 6 月 6 日 ]

1. 保加利亚共和国不使用、从来也没有使用针对古巴的胁迫性经济措施，因此完全遵守第 59/11 号决议。

2. 遵照保加利亚加入的欧洲联盟的立场，保加利亚共和国拒绝对古巴使用单方面的胁迫性经济措施，这种措施不符国际法原则，违反普遍公认的国际贸易规则。

#### 布基纳法索

[ 原件：法文 ]

[ 2005 年 6 月 10 日 ]

1. 布基纳法索政府一向以促进对话和促进各国人民之间的技术、经济和商业合作与团结，为其国际合作的优先重点之一，它天天致力切实落实这一合作理想，这一理想也是联合国鼓励其成员落实的。

2. 因此，我国政府继续同兄弟的古巴政府加强我们两国人民之间的经济、社会和金融合作。

3. 我们两国之间联合合作委员会的模式及规律以及无数的合作行为，实际上加强了这一原已富有成效的伙伴关系。

4. 基于所有这些原因，我国政府不支持对古巴实施经济、商业和金融封锁，这种封锁不仅违反《联合国宪章》和国际法的规定，而且破坏古巴的经济，严重影响该国最脆弱的社会阶层。

5. 因此，基于国家主权平等、不干涉和不干预内政事务的原则，以及国际法律文书规定的国际贸易和通航自由原则，我国政府谴责这种封锁，希望解除对古巴实施的经济、商业和金融封锁。

**布隆迪**

[原件：法文]

[2005 年 4 月 26 日]

1. 布隆迪共和国政府遵守《联合国宪章》和国际法，一向遵守其有关规定；在本问题上，它遵守有关贸易和通航自由的规定。此外，布隆迪政府感到自豪的是，布隆迪和古巴之间一直维持良好关系，两国的友好和合作精神一直鼓舞着我们两国，即使在困难的时期亦然。
2. 布隆迪共和国政府对古巴政府保持这一行为方针，它不会采取或颁布任何妨碍古巴人民贸易和通航自由的法律或措施。

**柬埔寨**

[原件：英文]

[2005 年 6 月 2 日]

1. 柬埔寨王国政府完全赞同联合国许多其他会员国的意见，即认为继续对古巴实施制裁，在该区域造成紧张多于解决现存问题。持久封锁的战略明显是一种侵犯古巴人民人权和其他权利的行为，古巴人民自然应有权同世界其他人民和平相处。
2. 柬埔寨王国政府呼吁联合国所有会员国采取必要措施充分地、切实有效地执行第 59/11 号决议。

**佛得角**

[原件：英文]

[2005 年 6 月 8 日]

佛得角共和国遵照国家宪法的原则以及《联合国宪章》的精神、即促进各国间和各民族间的团结、合作和友好关系，从来没有颁布或执行第 59/11 号决议序言部分所述那类法律或措施。

**智利**

[原件：英文]

[2005 年 6 月 15 日]

智利同古巴维持正常关系。智利遵照第 59/11 号决议第 2 段，没有针对古巴颁布任何妨碍两国间贸易和通航自由的经济或商业法律。

## 中国

[原件：英文]

[2005 年 5 月 11 日]

1. 应充分尊重主权平等、不干涉别国内政和国际关系的其他相关规范。每个国家有权按照自己国家的情况选择自己的社会制度和发展模式，不容任何其他国家干涉。
2. 国家间存在的争端和问题应在平等和互相尊重主权的基础上通过和平对话和谈判解决。长久以来美国对古巴实施的经济、商业和金融封锁，除了使两个邻国之间的局势一直高度紧张和使古巴人民、特别是妇女和儿童遭受巨大艰难和痛苦之外，别无其他作用。封锁仍未解除，严重损害古巴及其他国家的合法权益以及贸易及通航自由，应按照《联合国宪章》的宗旨和原则以及联合国的相关决议，予以终止。

## 哥伦比亚

[原件：西班牙文]

[2005 年 4 月 22 日]

哥伦比亚共和国政府遵守《联合国宪章》的原则，没有针对古巴或任何其他国家颁布或执行可能影响其经济或商业自由发展的单方面法律或措施。哥伦比亚在大会各届会议讨论该项目时一向投票赞成古巴提出的决议。

## 刚果

[原件：法文]

[2005 年 4 月 21 日]

1. 刚果遵照国家主权平等，不干涉内政事务和国际贸易与通航自由原则，继续发展与古巴的经济和商业联系，并以相互利益和共同惠益为基础。
2. 如历年一样，刚果投票赞成要求终止对古巴实施经济、商业和金融封锁的决议，因为它认为这一单方面措施是歧视性的，违反《联合国宪章》的规定。

## 古巴

[原件：西班牙文]

[2005 年 7 月 5 日]

1. 美国对古巴的经济、商业和金融封锁是人类历史上最长久和最残酷的，它构成对古巴人民的敌对和侵略政策的重要组成部分。早在 1960 年 4 月 6 日界定的封锁目标就是，“通过由于经济上的不满和困窘，对古巴革命产生失望和怨对，

来摧毁古巴革命（……），禁止对古巴提供金钱和用品，降低薪金和实际工资，造成饥饿、绝望导致推翻政府。”

2. 再者，它构成对古巴的国家恐怖主义政策的重要组成部分，这种政策对古巴人民不论年龄、性别、种族、宗教或社会地位，都受到无声无息的长期累积的不人道和无情的影响。

3. 美国 10 个行政当局执行并且加剧的这项政策，根据 1948 年 12 月 9 日《防止及惩治灭绝种族罪日内瓦公约》第二条(c)款的规定，构成一项种族灭绝行为。

4. 根据 1909 年伦敦海军会议通过的有关“封锁”的定义，对古巴进行封锁是战争行为，并且根据国际法是一项罪行。

5. 尽管美国和古巴之间的贸易全面禁止是 1962 年 2 月 3 日约翰·肯尼迪总统以行政命令正式成为法令的，但是封锁的措施实际上在 1959 年 1 月 1 日古巴革命胜利之后几个星期就已经开始执行。

6. 封锁在性质上明显的是涉及到治外法权的，为了加重欧洲社会主义阵营和苏联解体之后古巴外贸损失的 85% 的影响，1992 年美国通过了《托里切利法案》，切断了古巴从美国公司在第三国的子公司购买药品和粮食的交易，这项交易在当时超过 7 亿美元。这项法案还对往返古巴的航运加以严格限制，从而使严重的治外法权规定制度化。

7. 1996 年《赫尔姆斯-伯顿法案》加强了封锁的效力，增加了具有治外法权效力的条款的数目和范围，对目前和可能在古巴的外国投资者进行起诉和惩罚，并且核可对古巴人民进行敌对颠覆及侵略行为提供资金。

8. 自 2001 年年底以来，由于来自农业部门和国会的强大压力，美国政府不得不核准在例外的情况下，古巴可以进口粮食和药品，虽然这项进口受到严格的限制并且必须通过复杂的程序。古巴必须用现款预先支付，并且不能获得信贷，甚至不得从私人来源获得信贷。每项交易都必须获得执照才能够销售和运输物品。古巴不能使用它自己的船队运输这些货品，而必须使用来自第三国家的船只，主要是美国的船只。因为禁止与银行直接交往，因此必须通过第三国银行支付款项。

9. 限制进口医疗产品的范围非常广泛，实际上等于不可能进口。这些限制包括出口者必须核实产品或设备在最终目的地的用途，并且禁止销售先进技术产品或设备到古巴。

10. 超过 70% 的古巴人是在封锁的情况下出生和生活的。古巴人民捍卫其自决的权利，并且要求尊重其独立、社会正义和公正的主权体制。

11. 根据初步和保守的计算，由于封锁对古巴人民造成的直接经济损失超过 820 亿美元，平均每年 17.82 亿美元。这项数据还不包括美国鼓励、组织和支助的破

坏行为和恐怖主义活动对该国所造成的直接损失超过 540 亿美元，也不包括对古巴获得信贷施加苛刻条件致使某些产品无法生产所造成损失或损害。今年的损失超过 26.74 亿美元。

12. 美国当局蔑视大会通过的，几乎获得联合国会员国一致支持的 13 项决议，这些决议都要求美国终止封锁政策，这证明该国完全不屑理会联合国、多边主义和国际法。

13. 2004 年 6 月 30 日所谓的援助自由古巴委员会的报告所载的各项措施开始生效，乔治·布什于 2004 年 5 月 6 日核可了这些措施。这份 450 页的报告中载有关于采取新行动和新措施加紧封锁的各项提案，包括通过对古巴的旅游业和投资采取强烈的反对行动，限制资金流入古巴和到古巴旅游，甚至限制家庭成员汇款和各个领域的交流，以期美国在古巴进行干涉甚至改变政权，铺平道路，于 2004 年 5 月 20 日美国总统宣布了这项意图。

14. 本报告所述期间——2004 年下半年和 2005 年上半年——见证了这些措施的执行，从而再度证实美国行政当局对古巴人民的犯罪意图。

#### **美利坚合众国为加紧封锁所采取的各项步骤**

15. 2004 年 7 月 8 日，海岸警卫队根据布什总统 7757 号通告发布了新的规定，限制游艇进入古巴水域。条例规定，违规者科以 25 000 美元的罚款或监禁 5 年，或两者兼施，并没收违规者的船只。

16. 2004 年 9 月 30 日，美国财政部宣布，按照最近更改的《古巴人财产管制条例》31 C.F.R. Part 515（简称《条例》），美国公民和永久居民不能合法在第三国购买来自古巴的产品，包括烟酒在内，甚至在美利坚合众国境外供自己使用，也在禁止之列。违反这些条例的公司最高可以科以 100 万美元的罚款，个人可科以 25 万美元的罚款和最高 10 年的监禁。

17. 2004 年 10 月 9 日，负责西半球事务的助理国务卿帮办丹·菲斯克宣布“针对古巴人资产小组”，负责调查进出古巴的货币的新渠道。以便切断所有这些新渠道。

18. 2004 年下半年，外国资产管制处（外资管制处）将 Melfi Marine Corporation S.A. 和 Tour Marketing Ltd 归类为“特别指定的古巴人”并且将 SerCuba 归类为“古巴国民”，从而使这些公司立即受到封锁条例的管制。

19. 2005 年 1 月外资管制处将有关到古巴旅游的条例解释成，美国公民不准到古巴参加由联合国机构发起和主办的会议，除非他们事先获得许可。

20. 2005 年 2 月 22 日，外资管制处重新解释古巴在美利坚合众国购买农业产品和医疗产品必须“预先支付现款”的概念，规定在这些商品在美国的港口装载准备运到古巴之前，必须付款。这项措施在 2005 年 3 月 24 日生效。

21. 2005 年 2 月 24 日上诉法院推翻了 2004 年 3 月 29 日纽约法官宣布的裁决，该法官裁决，按照国际条约，美国必须承认古巴的公司 Cubatabaco 有权利根据“名牌”的原则，在美国境内使用 Cohiba 的商标。

22. 4 月，美国根据《赫尔姆斯-伯顿法案》第四节的规定，拒绝让加拿大的公司 Sherritt 的新任经理人员及其家属入境美国。

### **对个人、机构和非政府组织所施加的压力、威胁和惩罚**

23. 2004 年 7 月 6 日，外资管制处警告声援美国促进和平牧师组织旅行团的参与者，在没有获得财政部的适当许可的情况下，不要到古巴旅行，否则将科以条例规定的惩罚。传统上，旅行团都到古巴旅行接受捐助，特别是药品、二手电脑、玩具和书籍。

24. 2004 年 11 月 12 日，美籍古巴人联盟教育基金（古巴人教育基金）主席接到外资管制处的一封信，要求他提供过去 5 年来利用该基金的旅行许可证的所有个人和机构的名单。

25. 2004 年 11 月 23 日，华盛顿特区的科科伦艺廊在外资管制处和国务院施加压力的情况下，取消了古巴利益科主办的一项文化活动。

26. 2005 年 3 月 30 日，外资管制处给美国/古巴劳动者交流协会组织一封信，坚持该组织应该“终止和断绝”推动和安排代表团到古巴参加第四届西半球反对美洲自由贸易区会议，和参加国际劳动节的各项活动。外资管制处还要求该组织在 20 个工作日之内，提供一项详细清单，载列代表团成员的个人资料。

27. 2005 年 4 月，外资管制处对持有到古巴进行宗教目的的旅行许可的各个组织发出一个通告，通知他们正在调查据称“滥用宗教许可”的情事，这项调查可能导致中止或取消这种许可，并且可能加以行政处罚或刑事处罚。通告强调指出，宗教组织、个人或团体对古巴的捐助，必须获得商务部的许可。

28. 在 2004 年期间，外资管制处对美国的 316 名公民和居民因为违反封锁的各项规定，科以罚金。2005 年的头 4 个月，就已经有 307 人被科以罚金。

29. 虽然关于旅行的新限制一直到 2004 年下半年才生效，但是，去年美国公民到古巴旅行的人数比 2003 年减少了 40.5%。居住在美国的古巴人到古巴旅行在同一期间减少了 50.3%。

### 在美国境内越来越多人反对封锁

30. 美国政府继续漠视在其领土境内民众反对封锁，尤其是政治人物和知识分子以及非政府组织和商业部门都通过各种各样的声明和行动在国会和各个州政府表示反对封锁。其中最重要的行动如下：

- 2004 年 7 月 7 日，众议院以 221 票对 194 票通过了众议员杰夫·弗莱克（共和党/亚利桑纳州）对 2005 年商务部、司法部和国务院 2005 年财政年度《司法和相关机构拨款法案》的一项修正案，禁止利用经费执行关于寄送包裹的新规定和限制到古巴旅游者的个人行李的新规定。
- 2004 年 9 月 21 日，众议院以 225 票对 174 票通过了众议员杰姆·戴维斯（民主党——佛罗里达州）提出的一项修正案，禁止使用分配给外资管制处的资源，来执行古巴移民到古巴旅行的限制，该法规自 6 月 30 日生效。
- 2004 年 9 月 22 日，众议院通过了两项关于交通部和财政部 2005 年财政年度拨款法案中有关古巴的修正案。第一项修正案由女众议员巴巴拉·李（民主党——加利福尼亚州）和众议员恰尔斯·兰格尔（民主党——纽约）提出，禁止使用分配给外资管制处的资源，来执行 6 月 30 日制定的法规，该法规阻碍在古巴为美国学生举办的方案。第二项修正案由女众议员马克辛·沃尔特斯（民主党——加利福尼亚州）提出，禁止使用核可的资金，对出口食品和药品到古巴加以限制，包括利用私人贷款的出口项目。但是，所有这些修正案都通过玩弄各种各样的程序性花招，从法案的最后案文中予以删除。
- 美国农业协会联合会（农业联合会）年度会议于 2005 年 1 月 9 日至 12 日举行，会议通过了一项决议，要求布什总统行政当局立即与古巴贸易关系正常化。
- 2005 年 3 月 16 日，美国米业联合会，要求国会更改古巴购买粮食付款法规，并且按照 2000 年《改革贸易制裁和增进出口法案》（改革制裁增进出口法案），允许履行现在的合同。
- 2005 年 4 月 26 日正式宣布成立美国-古巴贸易协会，该协会由来自 19 个州的 30 多个公司、州机构和组织组成。该协会的目的是努力消除与古巴进行贸易的限制，其成员也包括以下主要公司：Arthur Daniels Midland Caterpillar 和 Cargill。董事会包括前商务部长、国防部长以及一名前任贸易代表和前中央情报局局长以及知名人士如大卫·洛克菲勒等。

- 在今年的最初四个月，众议员和参议员，共和党和民主党，提出了超过 12 个法案和修正案，要求消除关于封锁的若干禁令。

## 1. 禁运的治外方面

31. 美利坚合众国顽固地将对古巴的禁运政策说成纯属双边事务，这是恶意的谎言，无数其他国家、第三国公民和公司由于禁运的治外条款受到影响，连联合国系统的国际组织都不可幸免，清楚证明了这一点。

### 由于美国日益更多参与国际经济，禁运影响不断增加

32. 禁运的治外性质引起的损害因为美国及美国公司大量参与国际贸易和投资而加剧。美国控制了全球 45% 的大型跨国公司，包括其中最大的十家。美国又是世界最大的投资来源，其国外投资从 2002 年的 1 250 亿美元增至 2003 年的 1 520 亿美元。同一期间，美国在全世界外国直接投资中的比重由 19% 上升为 25%。美国在国际上是最大的货物进口国（29.1%），也是世界最大的商业服务交易者。

33. 无论是第三国公司在美国的投资还是美国在国外的公司，基本上以兼并和全部或部分收购的形式加重了禁运的治外后果，减少了古巴的对外经济空间，使之更难，有时则是不可能找到伙伴和供应方来绕过美国严密的禁运。

下面仅举一些例子。

- 分子免疫中心研制诊断和治疗产品，比如治癌疫苗，其大部分技术、设备和供应品来自瑞典的 Pharmacia 公司，该公司被 Amersham 公司收购，后 Amersham 公司又被美国通用汽车公司购买。后者拥有 Amersham 公司后，仅给它一个星期时间关闭在古巴的办事处，并停止同古巴的一切联系。从 Pharmacia 购得的技术设备目前有 25% 由于缺少零备件无法启动。
- 通过全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金（由开发计划署执行），从巴西 Oro Rejo 公司为爱滋病人购得价值 50 400 美元的罐装肉。其后，该厂宣布为一家美国公司收购，得到的第一批指示之一是取消同古巴的买卖。
- 鉴于美国的市场规模和技术发展水平，世界各地的许多公司都不同古巴做买卖，或中断同古巴的关系，即使美国并没有在它们国家作资本投资，也没有大规模进入其市场，它们也不到美国投资，只是为避免损害今后可能同超级大国资本的联系。

- 加勒比第一国际银行设在巴哈马群岛，它发一封信给 Havanatur 公司，通知它从 2005 年 2 月 7 日起，终止它们的银行业务关系，因为它们不希望同美国人发生问题。
- 英国 Barclays 银行最近通知 Cubaníquel 公司驻伦敦执行首长，他们正在考虑不同后者打交道的可能性，因为银行行长是一位美国人，而美国政府的法律不仅适用于公司，也适用于个人。

#### 外国资产管制处对组织（公司、银行机构和非政府组织）实行民事处罚

34. 2004 年世界各地共有七十七家公司、银行机构和非政府组织因被认为有违反禁运条款的行为而遭处罚金。其中十一家是外国公司或设在第三国（如巴哈马群岛、加拿大、英属西印度群岛、意大利、墨西哥、巴拿马、联合王国和乌拉圭）的美国公司附属公司。其他七家公司包括牙买加航空公司、Alitalia 航空公司、中国银行、Daewood 公司和 Iberia 公司受到处罚，因为声称它们在美国的附属公司违反了对古巴禁运的某些条款。其中八个支付的罚金超过 5 万美元。

#### 2004 年，下列公司支付了款额最高的罚金

35. Alpha Pharmaceutical, Inc. 公司、ICN Farmacéutica S.A. de C.V. 公司；设在巴拿马和墨西哥城的 Laboratorios Grossman S.A. 实验室，因为在 1998 年和 2003 年之间从古巴进出口货物被处罚金 198 711.73 美元；墨西哥市的 Trinity Industries de México, S.A. de C.V. 公司因 2001 年出售打算运往古巴的货物并为运费融资而遭处罚金 55 000 美元。

36. 2005 年头 4 个月，五个组织被外国资产管制处处以罚金（一家银行、三家公司和一个非政府组织）。其中有 Martinair Holland N.V. 公司，它以 Martinair USA 的名义营运，总部设在荷兰，因为 2003 年没有许可证提供旅行服务和转账资金被处罚金 6 300 美元。

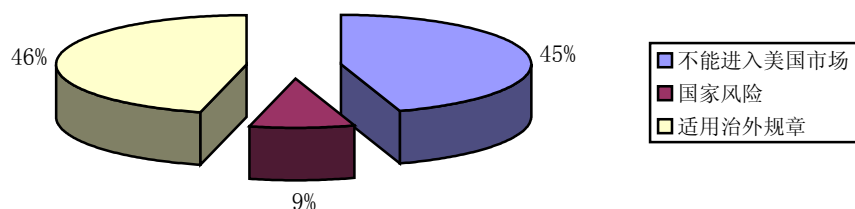
#### 禁运的治外性质如何影响对外贸易和投资

37. 估计在 2004 年，禁运对古巴外贸的影响是 8.226 亿美元，比上一年的总数高 5 720 万美元。

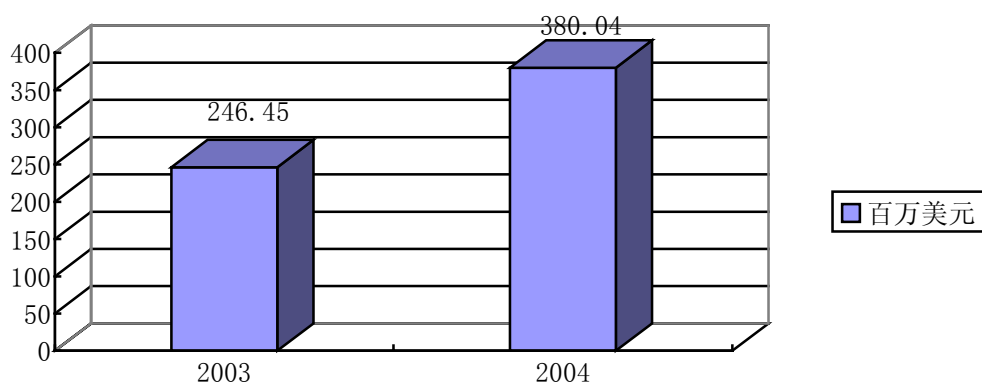
38. 已查明最大的影响来自实行治外规章，计为 3.80 亿美元，加上无法进入美国市场具有相当大的影响，从下图可以看出。

图 1

## 禁运限制古巴外贸引起的成本 (2003-2004)



## 禁运的治外规则对古巴外贸的影响 (2003-2004)



39. 不可能进入基本上是古巴的天然市场——其影响估计是 3.052 亿美元——使得古巴必须转向其他国家进出口。

40. 甚至是从美国购买有限的粮食和药品都要付出 2 370 万美元的经济成本，这是在限制之下购买的结果。这种影响包括因必须通过中间银行进行交易而引起的货币兑换成本，由于迟迟收不到付款而造成延误卸船和因为船只不得不载压舱水返回美国而引起的货运费。

41. 古巴出口信息资料，作为例外可能进入美国，但需通过第三国，这使成本增加了 40%。为此，有些美国机构停止订阅古巴出版物，结果古巴损失收入。

42. 从金融观点看，禁运对将古巴定为高风险国有明显的影响。这造成的经济损失达 7 220 万美元，因为古巴获取外部融资的条件十分苛刻。

### 对于外国投资增长和经济合作的影响

43. 古巴不能接受美国的投资，或从主要的美国和国际金融和货币机构得到发展贷款。

44. 2004 年世界银行为拉丁美洲和加勒比拨出 53 亿美元，美洲开发银行为该区域的发展方案拨付了 4.232 亿美元。这些款项中没有一分钱给予古巴。至于美洲开发银行，以从国内总产值和人口看，经济和古巴类似的厄瓜多尔这样的国家所得数量为基准，如果不是因为禁运，古巴可以得到的融资约达 4 880 万美元。

45. 2003 年，美国给拉丁美洲和加勒比的官方发展援助是 1.818 万美元。古巴没有从这笔款项中得到任何益处。

46. 美国政府歪曲玩弄关于古巴从美国得到资源的信息，硬说每年财政部和商业部批准的捐款有 10 亿美元以上。2004 年，从美国政府批准的非政府组织得到的捐款没有超过 4 368 279 美元。

### 禁运对于投资和合作企业有重大影响

47. 加拿大 VECO 有限公司有美国的股份，不得参与 Cupet S.A. 公司在古巴发展基础设施和开发销售和储存燃料的技术能力项目。在就各种提案开始谈判盘并取得进展后，这家加拿大公司被迫撤出。

48. 有外国资本的合营公司 Cubanco S.A. 和 Silares Terminales Caribe N.V.，依靠国际游船和渡船市场成功营运，不得不支付 2 581 816 美元的码头使用费，并损失 52 526 722 美元的乘客费。禁运的结果，在加勒比营运的 70% 以上的游船，因为母港在佛罗里达州（迈阿密、劳德代尔堡、卡纳维拉尔角和坦帕），不得将古巴港口包括在每周路线之中。

### 《1999 年美国统一总括紧急补充拨款法》的第 211 节和对有关商标的进一步违反

49. 美国政府保留统一总括紧急补充拨款法第 211 节继续有效，据此，古巴业主及其继承人，包括在古巴有利益的公司，在美国国土不被承认并且不能享有他们在古巴注册并受到保护的商标或商品名权，理由是这涉及古巴政府收归国有的前财产。

50. 适用第 211 节具有极负面的双边和多边问题。从双边角度看是强化了禁运，因为它设法阻止外国资本在古巴将更多资金投向在国际上销售带有享誉全球的商标和商品名的古巴产品。

51. 一个纽约法庭适用这一条，阻止对 1966 年提出的诉讼作出有利于古巴和一家法国公司（Havana Club Holding）的裁定，诉讼是对 Bacardi 公司非法获得在美国使用 Havana Club 商标的权利，在美国欺诈性销售一种古巴生产的朗姆酒的回应，即是在批准第 211 条之前提出的。

52. 这方面，只需回顾以下世界贸易组织（世贸组织）上诉机构 2002 年 1 月的裁定就够了，裁定认为第 211 节违背《与贸易有关的知识产权协议》的国家待遇和最惠国义务，并建议美国在一段合理的时间，使有关法律符合这些义务。

53. 美国政府一再推迟遵守世贸组织的裁定，证明在多边贸易谈判的最困难阶段，美国缺乏政治意志来协助确保该机构解决争端程序的效力。

54. 相反古巴则一向尊重并继续保护数百家美国公司的权利，它们事实上维持在古巴领土上注册的 5 000 以上的商标、商品名和专利。

55. Pete Domenici 参议员（共和党，墨西哥州）2005 年 4 月 4 日提出 S. 619 法案，设法为 211 节美容，以便使之继续生效，而不真正遵守世贸组织的建议。Tom Feeney 众议员（共和党，佛罗里达州）在 2005 年 4 月 19 日也在众议院介绍了类似法案（HR. 1689），由反对取消对古巴禁运的众议员，如 Ileana Ros-Lehtinen 和 Dan Burton 共同提出。

56. 古巴正密切注视两法案的进展情况，并认为彻底废除 211 条是唯一可以接受的解决办法。

57. 另外，纽约第二巡回上诉法院最近在一个史无前例的行动中确认，裁定不承认古巴 Cubatabaco 烟草公司拥有的合法商标权，该公司拥有声誉卓著的古巴雪茄烟 Cohiba 商标。

58. 这项裁定以及同一法院关于禁运条款具有优先地位的裁定，完全无视美国在保护贸易和商标方面的国际义务。

59. 在美国领土上篡用古巴享誉全球并得到国际公约和条约支持的商标，可造成一种不确定的气候，不仅对古巴而且美国本国的公司的经济和商业利益都具有切实的后果。

#### 治外实施禁运的影响的实例

60. 2004 年 8 月，向巴西 Mebrafe 公司发出订单，订购将 Unión Láctea 的整个冷冻系统升级的设备，这是向 7 岁至 13 岁儿童提供豆浆酸奶的社会方案的一部分。订购的设备中包括 14 部 Sabroe 冷冻压缩机，价值为 339 389 美元。欧洲的价格要高出 40%。丹麦的 Sabroe 公司为美国的 York 公司收购，其结果是 York 在巴西的销售商表示，母公司通知它禁止向古巴出售压缩机。

61. 2005 年，古巴要制造和进口 300 万只高压锅和同等数量的电饭煲，以补贴价格出售给所有家庭，目的是改善居民的生活条件。设法向三家墨西哥公司购买部件制造高压锅或购买成品的三次努力都失败了：

- 2005 年 3 月，向 Vafe S. A. de C. V. 公司定发出订单订购酚，用于制造锅的柄。该公司在提出报价后又被迫撤销，因为这种材料来源于美国。

- 后来决定改变技术，改用聚丙烯。向 Indelpro S.A. 公司发出订单，供应这种材料。收到了一个有竞争性的报价，但是在得知目的地是古巴后，供应商取消供应。
- 而后签订了购买 ECO 公司制造的 185 000 个单位。通过 Motoinsa 转账给墨西哥 Banamex 银行，这是美国花旗银行的一个附属机构。这项交易由于美国当局的压力而没有成交。

62. 向以色列的 Zim 航运公司索取哈瓦那同智利之间海上运输工具的价格资料。答复是不能向我们提供这一资料，也不能运输，因为有 Torricelli 法，而它的船只经常进入美国港口。我们被迫接受另一家外国运输公司的较高的价格。在这期间，这种情事给古巴渔业公司造成 3 593 400 美元的损失，其中 615 100 是货运费。古巴可以用这一期间损失的资金，在国际上以约 685 美元 1 吨的价格，购买 5 245.9 吨鱼供应我国的居民。

63. 没有可能为两台自动后装机买到零备件和放射性种子形小管，治疗妇科肿瘤（近距离放射疗法设备），机器是向加拿大 MSD Nordion 公司购买的，原因是该公司将这一设备的品牌出售给美国 Varian 公司。这意味着，在用欧洲的其他设备代替这两架机器之前，120 名患者无法选择最佳治疗。

64. 辐射计是丹麦公司制造的一种血氧分析器（特护单位使用），该公司同 MediCuba 进口公司的直接联系已有 35 年以上，被美国的 Danaher 公司购买后被迫在 2004 年关闭了在哈瓦那的分支办事处。此后每年增加成本估计 200 000 美元。

65. 哈瓦那大学生物系无法从 Sigma and Clontec 公司购买一套试剂，以便从生物样品中获取 DNA 和 RNA，这对于学习使用生物技术有用。虽然购买的资金来自一个瑞典出资的项目，但供应商以禁运为由拒不出售。

66. 最近，哈瓦那大学制药和粮食科学研究所以及化学和生物系无法构得实验室工作使用分光光度计机器零备件。研究所从欧洲的 LKB 制药公司购买设备，每一单元费用为 13 000 美元，但是该公司被美国利益收购，结果它在西班牙的附属机构拒不供应零备件。一位教授试图从在西班牙的附属机构购买新灯泡，但是，一发现她是古巴国籍，就遭拒绝。

67. 一家加拿大公司 VIP International 在全球销售系统代表 Gran Caribe 酒店集团（预定客房和其他服务），在 2005 年 7 月宣布将在月底停止其业务，由于预定客房是通过设在美国领土上的公司进行的，因此美国政府下令它不得再进行这项业务。预定业务的潜在损失估算为 300 000 美元。

68. 2004 年 12 月 2 日，总部设在美国的大型酒店和旅行合伙公司 Cendant，购买了联合王国的一家主要联机预定公司——ebookers，该公司一向处理 Gran

Caribe 集团的预定工作。从 2005 年 1 月 1 日起停止提供这一服务，这是禁运条款的后果。

69. 一家美国公司购买了另两家联合王国的联机销售供应商（Octopus 和 Travelbag），进一步限制了可使用的其他公司。

70. 古巴 Antidoping 实验室购买设备需用的零备件也被禁止，这意味着有时该设备闲置，造成损害共 397 008.80 美元。所需的一些物品虽然是欧洲制造，如 AS2000 自动注射器是意大利制造的，但是是美国制造的同位素量比光谱仪的零部件，因此古巴不能购买。

71. 古巴民航研究所不得租赁美国 PW127 引擎，这使得一架欧洲制造的 ATR 飞机闲置 17 天，造成损失 126 000 美元。

72. 瑞典 Novair 航空公司同 Cubana de Aviación 航空公司于 2003 年 2 月签订了租赁一架 Airbus 330 的合约，在 2004 年 9 月通知 Cubana，其维修公司 SR Technics 说继续在哈瓦那提供服务有问题，因为这违反美国商业部的规章。2005 年 4 月 30 日终止了 A 330 的租赁合约，Cubana 公司只得租赁一架型号不同的更贵的飞机，以便能完成其对用户的承诺，额外成本超过 200 万美元。

## 2. 经济和社会影响

### 封锁对社会影响最大的一些部门造成的影响摘要

73. 食品、卫生、教育、住房和运输等高度敏感的部门，成为这一灭绝种族政策的主要目标。

74. 在这一年期间，封锁使食品工业损失约 55 863 957 美元，这一数额足以保证该行业约三分之一的技术得到更新。

75. 仅 2004 年，封锁对古巴的禽类行业造成的直接损失超过 1 610 万美元，限制了人们获取蛋白质的来源，并阻止该行业增产相当于 3 000 万美元，这本可以额外生产出 7.5 亿个鸡蛋。

76. 无法获得技术（主要是美国的），使这一年的家禽肉类生产瘫痪，将该行业的生产值削减了 500 多万美元，迫使将该部门的 4 000 多名工人调到其他工作上。

77. 农业部所属的多种作物公司估计从第三国进口土豆和蔬菜种子的额外运费为 100 多万美元。这一数额是这一年进口蔬菜种子费用的 50%。

### 封锁对卫生部门的影响

78. 在卫生部门，封锁的影响在本报告所述期间为 7 570 万美元。这一数字不包括由于药品、设备和消耗品短缺给古巴人民带来痛苦所造成的无法估算的伤害。

79. 封锁影响到治疗需要肝移植的儿童的方案。例如，艾博特实验室没有答复有关购置免疫抑制 Tracolimus(FK506)的计量设备要求，而这种设备只有美国实验室才生产，是监测血液水平所必需的，血液水平的不同变化会造成感染并发症和继发性肿瘤。

80. 2004 年美国降低胆固醇的产品销售总额达 180 亿美元。如果将古巴生产的普利醇引入美国，则只要占销售总量的 1%，2004 年古巴就可以从中得到 1.8 亿美元的收入。

81. 古巴必须从远洋市场(如亚洲)购置用于医疗昆虫学实验室的诊断试剂盒。如果在美国市场购买，国家可以从 52 116 美元中节省 30%。

82. 在 2004 年期间，购置杀虫剂花费了 1 518 905 美元。如果在美国购买，运费约少 20%，因而能节省约 303 781 美元。

83. 封锁阻碍古巴国家心脏学方案直接从制造商购买用于介入心脏程序的消耗品。这额外增加了 66 275 美元的费用。

84. 美国公司 Gibco 生产 AmnioMAX，该产品是用于探测 38 岁以上妇女胎儿先天性畸形的培养基，是国际市场上进行这种测试的唯一产品。古巴国家医疗遗传学中心每年通过中介进口装载这种产品 100 毫升的小瓶大约 6 160 个。如果古巴可以直接购买，可省 136 700 美元。

85. 在本报告所述期间，对教育部门造成的影响估计为 6 000 万美元，这足以解决该部门的主要缺陷。

86. 该部门继续遭受古巴过去提交给秘书长的有关铅笔、笔记本、纸张和其他教育过程中一般用途所需的学习材料和设备的两份报告中所报告的影响，并且遭受关于具有特别教育需要的男童和女童的安排方面的影响，尤其是在购买和（或）维修盲人和低视力儿童使用的盲文机器以及购买盲文纸和低视力者如斜视、弱视的特殊学校教育设备方面。

87. 全国 786 所中学用于储藏食品的冷藏设备约有 80%不能使用或非常坏，维修需费约 9 420 000 美元，相当于五年内每年要支出 1 884 000 美元，这是国家无法承受的，因为封锁造成资源有限。

88. 运输部门也受到严重的影响。例如，我们可以注意到，哈瓦那市公交系统使用的车辆和发动机多数是美国制造的。在这一年期间通过中介购买 98 辆车辆多付了 795 642.33 美元，这本可以另外购置 62 辆车辆。此外，由于无法直接从美国购买备件，古巴还要额外支付 567 978 美元。这两笔数额本可以增加 30%的公共汽车服务。

89. 为了解决我国的主要住房问题，十年内必须每年建筑至少 50 000 个单元的住房，其中仅哈瓦那就占 20 000 个单元。目前建一个住房单元的费用要 8 000 美元左右，视所选建筑类型而定。这意味着 40 亿美元可在十年内建筑 500 000 所住宅——足以解决国家住房的短缺。

90. 如果可以从这一地区的美国公司或其分公司购买建材，那么建一住房单元的费用平均可减少 35%。

#### 对国家经济其他部门的影响

91. 以下可以看出古巴的经济没有一个部门可以逃脱封锁造成的困难。

92. 在本报告所述期间，由于对美国公民实施旅行禁令，无法提供机场和其他服务，造成收入损失 152 234 987 美元。2004 年 6 月 30 日起实施的额外旅行禁令，意味着 87% 本要在我们机场降落的美国飞机没有这样做，造成经济损失 3 537 384 美元。

93. 在本报告所述期间，对民航部门的总影响达 178 061 495 美元。用该部门去年本该得到的资金就可以一共建筑 22 258 所住宅。

94. 在轻工业部门，由于高价格和超额运费造成的影响，共计 12 402 800 美元。这一数额本可以使人们的基本需要的篮子中的肥皂和洗洁精增加一倍，并增加 48.7% 的牙膏供应量。

95. 考虑到古巴过去的蔗糖出口占美国蔗糖进口总量的 58.2%，估计在本报告所述期间古巴在该领域所受的影响达到 1.541 亿美元。

96. 旅游业部门在 2004 年 4 月至 2005 年 3 月期间的损失达到 10.43 亿美元。用 8 000 万美元就可以建两座各有 500 个房间的五星级宾馆，并整修 3 000 间破旧房间。

97. 对古巴音乐家在美国市场的活动仍有限制。按照美国对古巴艺术家表演的巨大需求，古巴公司 Artex 至少可收入 900 万美元。CD、DVD 和其他音乐产品的销售至少可带来 100 万美元的收入。仅用 3 059 600 美元就可以解决目前妨碍学校开办特别教育需要儿童方案的一切材料短缺问题。

#### 对古巴与美国人民之间学术、科学、文化和体育交流的不利影响

98. 除了已经叙述的经济影响之外，美国政府还企图阻碍两国人民之间的学术、科学、文化和体育的交流。

99. 古巴各机构和作家无法参加在美国举行的图书展，其中包括在圣胡安举行的波多黎各国际图书展。由于无法参加在圣胡安举行的两届图书展，国家损失了 15 000 美元的收入，这本可以用来资助发行 7 000 多册塞万提斯的《唐吉珂德》通俗版。

100. 古巴科学家参加国际科学会议和活动(其中一些是多边的), 由于没有获得入境美国的签证, 受到有系统的阻碍。他们被阻碍而无法参加的一些活动如下:

- 第二十九届美洲卫生与环境工程大会, 圣胡安(波多黎各), 2004 年 8 月 22 日至 26 日;
- 哈佛大学与古巴 Pedro Kourí 热带医药研究所之间的科学交流, 波士顿, 2004 年 9 月 1 日至 10 日;
- 关于古巴在初级保健预防慢性病经验方面的科学交流, 圣胡安(波多黎各), 2004 年 11 月 3 日至 13 日;
- 美国临床肿瘤学学会年会, 奥兰多, 佛罗里达, 2005 年 5 月 13 日至 17 日;
- 美国泌尿科协会年会, 得克萨斯, 2005 年 5 月 21 日至 26 日。

101. 2004 年 10 月在拉斯维加斯举行的拉丁美洲研究协会第二十届大会, 共有 64 名古巴学术界人士被邀参加会议, 但都被拒绝签证, 这是从来没有发生的事。

102. 自 2004 年颁布禁止到古巴旅行的补充措施以来, 没有一个学生团体能够到我国进行访问。财政部原来发放给美国非政府组织“与古巴医疗教育合作”的旅行许可被撤销。该组织每年在古巴向医学、护理和公共卫生方面的 200 名学生和教授授课。

103. 美国政府阻止美国科学家和学术界人士参加在古巴举行的各种科学会议和活动, 其中包括:

- 2004 年 6 月举行的上颌面外科手术国际会议。预期出席的 50 名美国人被拒发到古巴旅行的许可;
- 2004 年 3 月 30 日至 4 月 1 日在哈瓦那举行的泛美儿童和青少年精神保健大会。在开幕日前几天, 确认与会的 160 名美国人收到了外国资产管制处发来的个人信件, 以严厉的惩罚威胁他们, 禁止他们与会。该活动是由拉丁美洲精神病学协会和美国儿童和青少年精神病学学会主办的。

104. 体育也受到影响。美国运动员参加古巴的业余和半职业性质比赛(其中包括由国际联合会主办的比赛)的一般性许可被撤销。美国运动员参加在古巴举行的比赛项目明显减少。2004 年的数字是 128 人; 2005 年第一季度只有 34 人。

105. 2004 年 11 月, 由于旅行许可在 2003 年被注销, 世界团队体育的残疾运动员在参加 Marabana 马拉松赛时遇到了困难。通常参加这一活动的约 90 名美国赛跑运动员受到阻止而没有参加。

106. 在 2004 年 4 月至 2005 年 5 月期间，4 个各有五名古巴体育官员组成的代表团被拒绝给予到美国旅行的签证，虽然他们是要参加重要的奥林匹克团结会议和课程。

### 封锁对美国经济、人民以及世界其他人民的一些影响

107. 封锁政策还伤害了美国和第三国的公民。

108. 根据南阿拉巴马大学商业和经济研究中心主任 6 月提交的一份研究，解除封锁可以给美国带来 100 000 个工作和 60 亿美元的额外收入。

109. 设在纽约的世界政策研究所的研究显示，不限制向古巴出售食品和医药本身就可以每年为美国经济带来 10.6 亿美元——约为目前购买食品的金额的四倍——和 20 000 个新工作。

110. 古巴机构受阻无法参加美国制造的药品临床试验也直接影响到美国和其他国家的人民。例如，设计治疗镰状细胞性贫血药品试验的美国人估计，古巴参加至少可以提早一年将该新药品带入市场，因为古巴对患有这种疾病的病人设有全国登记册，这对于试验有助益，而美国没有这种病。

111. 封锁对古巴生物技术产生的不利影响也给不发达国家的保健工作带来间接的不利后果。从世界范围来说，古巴是对第三世界发现的主要疾病开展预防性和治疗性疫苗设计项目最多的国家。共有 29 个这样的项目。

112. 例如，在 100 多个国际项目中，小儿登格疫苗倡议(小儿登格疫苗倡议——美国)和大韩民国国家疫苗研究所选择了一个来自古巴遗传工程和生物技术中心的项目，因为该项目对于获得治疗登格热——一种危害许多不发达国家的疾病——的疫苗的前景方面很重要。其他 12 个被选择的项目都得到了资助，而古巴的项目却由于封锁而受到拒绝。

113. 2002 年，心脏病造成美国每 100 000 居民有 240.8 人死亡，成为该国人口死亡的主要原因。脑血管病造成每 100 000 人有 56.2 人死亡，是死亡的第三个主要原因。据《哈佛国际评论》的编辑 Ryan Bradley 和 Edy Rim 说，日内瓦大学的一项独立评价认可古巴 1991 年出产的创新性药品 PPG (ateromixol 或 policosanol)是现有最佳的抗胆固醇药品。

114. 《Pharmacotherapy》2005 年发表了一篇题为“Meta-Analysis of Natural Therapies for Hyperlipidemia: Plant Sterols and Stanols Versus Policosanol”的科学文章报告说，美国现有的植物甾醇及 Stanols 对病人来说是很好忍受和安全的，但是 Policosanol (PPG)在降低 LDL 胆固醇(坏胆固醇)方面比其他药物更有效，并对病人更有好处，因为其剂量只需一天一片，更便宜，而且对心血管的益处具有更大的潜力。

## 结论

115. 根据暂时的保守计算，古巴人民由于实施封锁所遭受的直接经济损失超过 820 亿美元，每年平均为 17.82 亿美元。这一数字不包括由美国怂恿、组织和资助的破坏行为和恐怖主义活动对国家造成的 540 多亿美元的直接损失，也不包括已停产的商品价值或由于对古巴获得贷款强加沉重条件所带来的损失。今年的损失金额超过 26.74 亿美元。

116. 乔治·布什总统行政当局在其第二任期继续将其反对古巴人民的侵略和封锁政策上升到前所未有的水平，公开蔑视《联合国宪章》和国际法的原则、贸易和航行自由以及国际社会不断重复表示和几乎一致的愿望、即应停止这一种族灭绝政策，正如大会连续通过的各项决议所表达的。

117. 实施封锁不仅严重地影响了古巴人民，也伤害了美国和世界其他国家人民的利益和权利。封锁的域外效果在过去一年加剧，对外国公民和公司实行更加严格和严厉的规定、惩罚和威胁。

118. 古巴人民不会放弃其独立、主权和自决的权利。尽管实施封锁，这一决心使古巴得以建设一个更加公正、平等和有教养的社会，与包括美国在内的世界各国人民团结一起。

119. 古巴知道它将能够继续得到国际社会的支持，捍卫其要求美国政府停止对古巴人民实施经济、商业和金融封锁的正义呼声。

## 塞浦路斯

[原件：英文]

[2005 年 4 月 26 日]

塞浦路斯不赞成任何在其领土内实施其他国家颁布的法律的企图。因此，反对通过对其领土具有域外适用效果的任何措施。

## 朝鲜民主主义人民共和国

[原件：英文]

[2005 年 5 月 10 日]

1. 朝鲜民主主义人民共和国的一个原则性立场是反对对独立自主国家实施任何一类单方面制裁。

2. 美国行政当局已经对古巴实行四十多年的制裁政策，并在去年借口“加快古巴的民主过渡”，采取新的措施，以图进一步加强这个政策。

3. 朝鲜民主主义人民共和国政府谴责美国行政当局对古巴实施的一切制裁，认为这些制裁违反国际法和《联合国宪章》所订立的原则和标准，并且严重侵犯主权国家的独立。

4. 朝鲜民主主义人民共和国政府重申它声援古巴人民争取正义、保卫政府的斗争，敦促美国行政当局遵照大会的有关决议，立即停止对古巴的经济、商业和金融封锁。

### 刚果民主共和国

[原件： 法文]

[2005 年 5 月 27 日]

1. 刚果民主共和国充分支持第 59/11 号决议，并投票赞成这项决议。

2. 因此，刚果政府从未颁布或实施任何具有域外效力、足以损害其他国家的独立的法律和（或）条例。

3. 刚果民主共和国重申反对美利坚合众国维持其对古巴的经济、商业和金融封锁，因为这公然违反《联合国宪章》的原则和宗旨，其中规定联合国会员国承诺以和平方法解决其争端。

4. 刚果民主共和国反对美国政府在 2004 年 5 月 6 日对古巴宣布的最新经济和政治措施，因为这些措施影响到分散在这两个邻国的古巴人家庭，而且重新企图造成一个主权国家的崩溃。

5. 古巴政府和人民与第三世界各国历来的合作表现出高度互相依赖的性质，这个性质正是这个勇敢的小岛所倡导的国际关系的实质精神。

6. 对古巴的制裁违反世界贸易组织和其他区域专门组织、例如美国鼓励的美洲自由贸易区所订立的自由贸易原则。

7. 基于这些原则，遵守国际法规定的刚果民主共和国从未颁布或实施大会第 59/11 号决议中提到的一类法律。

### 多米尼克

[原件： 英文]

[2005 年 7 月 13 日]

1. 多米尼克国从未颁布或实施任何法律或措施，旨在以任何方式妨碍古巴的贸易和航行自由。

2. 多米尼克国常驻代表团谨通知秘书长，多米尼克国充分遵守第 59/11 号决议。

## 多米尼加共和国

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 14 日]

多米尼加共和国在其国际关系上严格遵守《联合国宪章》所制定的国际合作与贸易关系的基本规范和原则和其他国际法准则。因此，它避免颁布和（或）实施违反这些规范和原则的法律。

## 厄瓜多尔

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 1 日]

1. 厄瓜多尔共和国，根据本国宪法和《联合国宪章》，承认并确信国际法是国际相互关系上的行为守则，以此作为它与国际社会之间关系的基础。因此，它未曾实施任何足以妨害国家主权和法律上平等地位或妨碍世界上各国和平共处的措施。

2. 因此，厄瓜多尔政府投票赞成第 59/11 号决议，并且继续谴责单方面对古巴实施的经济和商业性措施。

## 埃及

[原件：英文]  
[2005 年 7 月 8 日]

埃及一贯认为，在联合国框架以外的单方面制裁不是埃及所能容许的一种步骤。

## 欧洲联盟

[原件：英文]  
[2005 年 7 月 14 日]

1 欧洲联盟认为，美国对古巴的贸易政策基本上是个双边问题。然而，欧洲联盟及其成员国始终明白表示，他们反对把美国的封锁延伸到域外实施，例如 1992 年《古巴民主法》和 1996 年《赫尔姆斯-伯顿法》所载的实施办法。

2. 应当强调指出，欧洲联盟部长理事会在 1996 年 11 月通过了一项条例和一项联合行动，禁止遵守《赫尔姆斯-伯顿法》，以保护住在欧洲联盟境内的自然人或法人的利益，免受该法律的域外效力所影响。此外，1998 年 5 月 18 日，在伦敦举行的欧洲联盟和美国首脑会议商定了一揽子办法，其中包括对《赫尔姆斯-伯顿法》第三章和第四章的豁免办法；美国行政当局承诺今后不再制定此类域外法律；并对加强投资保障的规章达成协议。欧洲联盟继续敦促美国落实 1998 年 5 月 18 日的《协议》对美国方面的规定。

## 冈比亚

[原件：英文]  
[2005 年 7 月 12 日]

1. 冈比亚未曾颁布或实施任何对古巴的贸易和经济利益有不利影响的法律或措施。冈比亚继续坚决支持国际贸易与航行，按照国际法的规定，自由流通。此外，冈比亚没有任何域外扩大适用的法律旨在或意图妨害任何国家主权或在其管辖范围内任何人员和实体的正当利益。
2. 冈比亚是国际社会一个负责、守法的成员，随时准备履行它在《联合国宪章》之下承担的义务。

## 希腊

[原件：英文]  
[2005 年 7 月 5 日]

希腊一直按照《联合国宪章》的宗旨与原则和国际法，执行第 59/11 号决议，因此迄今未曾颁布或实施第 59/11 号决议中提到的、据以对古巴实施经济、商业和金融封锁的一类法律和条例。

## 格林纳达

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 16 日]

1. 作为主权国家，格林纳达与古巴共和国有非常良好的关系。
2. 因此，格林纳达政府不得不对美利坚合众国所采取的补充措施表示关切，这些措施的目的是收紧对加勒比的这个姐妹国家实施、本来已经苛刻的经济、商业和金融封锁。格林纳达认为，这些措施只会对古巴人民造成更大的困难和痛苦。
3. 实际上，格林纳达没有任何法律限制任何国家的贸易和航行，因此，它充分支持这项决议，其中呼吁立即终止单方面对古巴共和国的封锁。

## 危地马拉

[原件：西班牙文]  
[2005 年 5 月 4 日]

危地马拉没有法律或条例阻碍与古巴共和国之间的自由航行或自由贸易。此外，危地马拉政府的政策是拒绝采取任何违背国际法准则的强制性措施。

## 几内亚

[原件： 法文]  
[2005 年 6 月 29 日]

1. 几内亚政府严格遵守《联合国宪章》中关于国家主权平等、不干涉别国内政和国际贸易和航行自由的规定。
2. 这种态度始终没有改变，因此，几内亚始终避免、将来也会继续避免颁布或实施具有经济和商业性质、足以妨害国际贸易自由的法律或措施。
3. 根据这个基本立场，按照国际法的要求，几内亚政府始终支持终止美利坚合众国对古巴实施的经济封锁。

## 几内亚比绍

[原件： 葡萄牙]  
[2005 年 6 月 9 日]

1. 几内亚比绍共和国从未对古巴颁布或实施第 59/11 号决议序言部分所述的一类法律或措施，因为那种法律或措施是单方面的，而且违反国际法的准则，即航行和贸易自由，也违反《联合国宪章》所揭示的原则。
2. 但是，几内亚比绍遗憾地注意到，尽管连续十三年，联合国绝大多数会员国都投票通过关于这个问题的决议，美国对古巴不断实施经济、商业和金融封锁的政策始终没有出现转变的迹象。

## 圭亚那

[原件： 英文]  
[2005 年 5 月 18 日]

圭亚那共和国未曾颁布或实施任何具有域外效力、足以影响其他国家主权的法律或措施。因此，它充分遵守第 59/11 号决议，并承诺继续支持这项决议。

## 海地

[原件： 法文]  
[2005 年 6 月 29 日]

海地政府在海地共和国境内尽力执行这项决议。司法部提请秘书处注意，海地政府再次重申支持国际法关于贸易和航行自由的原则。

## 印度

[原件：英文]  
[2005 年 7 月 7 日]

1. 印度未曾颁布或实施第 59/11 号决议序言部分所说的一类法律，因此无需撤销或废止任何此类法律或措施。
2. 印度一贯反对国家采取任何足以影响别国主权的单方面措施，包括任何企图将本国法律在域外扩大适用于其他主权国家的措施。
3. 印度回顾 2003 年 2 月在马来西亚吉隆坡举行的不结盟运动第十三次国家和政府首脑会议就此问题通过的《最后文件》，敦促国际社会采取一切必要措施保护所有国家的主权权利。

## 伊朗伊斯兰共和国

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 22 日]

1. 单方面的经济措施，作为对发展中国家施加政治和经济胁迫的手段，历来都是违反《联合国宪章》促进国家之间和民族之间团结、合作和友好关系的精神。
2. 我们努力为经济增长和可持续发展创造有利的环境，因此，这类措施违反国际关系在全球贸易方面的基本原则和规范，因为全球贸易的目的是扩展所有国家之间的商业和经济互动，借此将发展中国家适当地纳入多边贸易制度。
3. 使用单方面措施，作为对发展中国家施加政治和经济胁迫的手段，已经受到联合国各机构、特别是大会和经济及社会理事会多项决定和决议的谴责。国际社会应当更大声疾呼必须废止这种措施并防止类似的行动。
4. 制订和实施单方面的胁迫措施并采取封锁办法，会阻碍受影响国家的人民、特别是儿童和妇女充分实现经济和社会发展，妨害他们的幸福，给可持续发展和人权的充分享受制造种种障碍，而这些人权包括人人得到健康所需的适当生活水平的权利、取得粮食、医疗照顾和必要的社会服务的权利。
5. 现在已经证明的一种情况是，单方面的经济胁迫措施损害到所针对的发展中国家的经济利益。联合国系统和其他有关的国际和多边组织应该团结起来，努力建立并巩固一种有利的国际经济环境，使所有国家都有平等机会从国际经济、金融和贸易制度中蒙受其利。它们还应该考虑以各种必要的方法和手段，使采取这种单方面措施的国家赔偿所针对的国家在物质上和知识上的损失。
6. 最近（2005 年 6 月 14 日至 16 日）在多哈举行的第二次南方首脑会议坚决反对实施具有域外影响的法律和条例以及一切其他形式的胁迫性经济措施，包括对发展中国家实施的单方面制裁，并重申迫切需要立即废除这类措施。首脑会议还

强调，这种行动不仅损害到《联合国宪章》和国际法所揭示的原则，而且严重威胁到贸易和投资的自由。首脑会议呼吁国际社会采取紧急有效措施，制止对发展中国家采用单方面胁迫性经济措施。

7. 首脑会议还在另外一段中要求美国停止对古巴的经济、商业和金融封锁。伊朗政府提请秘书处注意南方首脑会议的结果文件，尤其是与这个问题有关的各段。

8. 最后，2005年9月大会第六十届会议的高级别全体会议是一个适当的场合，来彻底制止对发展中国家采用域外、单方面胁迫措施，并要求美利坚合众国停止对古巴实施的经济、商业和金融封锁。它应该重申，任何国家均不得采用或鼓励采用单方面的经济、政治或任何其他种类措施，以胁迫另一国家。

### 牙买加

[原件：英文]

[2005年6月9日]

1. 牙买加政府未曾颁布任何足以侵害任何国家主权或其合法国家利益或妨碍贸易或航行自由的法律、立法或措施。

2. 美国1996年3月12日的《赫尔姆斯-伯顿法》损害到立国的基本原则，这些原则支持主权国家彼此合作的必要进程，并强制规定国际社会的经济和社会发展的步调和素质。

3. 牙买加支持大会历次要求终止对古巴的经济、商业和金融封锁的决议，一贯认为这种行动违反《联合国宪章》和国际法。牙买加的支持也符合它严格遵守各国主权平等、互不侵略及和平共处原则的立场。

4. 古巴实施并维持各种措施和方案，本来可以有效促进国家发展和增长，尤其是在贸易和投资部门的发展和增长，但这种能力和潜力受到美国实施长达几十年之久的封锁的显著影响。

5. 鉴于经济、商业和金融封锁对古巴人民的不利影响，牙买加重申它的立场：建设性交往是消除本区域的紧张局势并促进和平、稳定和加深一体化的最可行办法。它支持国际强烈要求解除封锁。

### 日本

[原件：英文]

[2005年6月16日]

1. 日本政府未曾颁布或实施第59/11号决议第2段中所称的那种法律或措施。

2. 日本政府认为，美国对古巴的经济政策基本上应视为一个双边问题。但是，日本也关切 1996 年《古巴自由和民主团结法》（俗称《赫尔姆斯-伯顿法》）和 1992 年《古巴民法法》所引起的域外适用管辖权的问题，这个问题可能与国际法背道而驰。

3. 日本政府始终密切注意与上述立法有关的局势和四周的情况，其关切之情并未改变。日本极其细心地考虑了这个问题之后，投票赞成第 59/11 号决议。

### 哈萨克斯坦

[原件：俄文]  
[2005 年 5 月 5 日]

1. 哈萨克斯坦常驻联合国代表团向联合国秘书长致意，并谨就秘书长 2005 年 4 月 15 日 AED/CUBA/1/2005 号的信，请求将下列资料列入在秘书长提交大会第六十届会议的关于题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的大会第 59/11 号决议执行情况的报告中。

2. “哈萨克斯坦共和国没有颁布或实施任何具有域外效力影响到其他国家主权的条例。”

3. 哈萨克斯坦共和国常驻联合国代表团谨借此机会再向联合国秘书长致最崇高的敬意。

### 肯尼亚

[原件：英文]  
[2005 年 7 月 14 日]

肯尼亚政府充分支持第 59/11 号决议，从未颁布或实施妨碍国际贸易和航行的法律和条例。

### 老挝人民民主共和国

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 5 日]

很不幸地，美利坚合众国许多年来对独立自主国家古巴实施的封锁仍在生效。这种具有域外影响的封锁不仅阻碍了古巴的社会和经济发展，给古巴人民造成无法描述的痛苦，而且违反了国际法的原则以及国家主权平等和国际贸易和航行自由的原则。老挝人民民主共和国支持并遵守《联合国宪章》和国际法所揭示的原则，既没有颁布也没有实施第 59/11 号决议第 2 和第 3 段所称的那种法律和措施。

## 黎巴嫩

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 17 日]

黎巴嫩的立场符合要求尊重所有国家主权的联合国原则和国际法。

## 阿拉伯利比亚民众国

[原件：阿拉伯文]  
[2005 年 6 月 10 日]

1. 大阿拉伯利比亚人民社会主义民众国投票赞成大会 2004 年 10 月 28 日第 59/11 号决议，并谨重申坚决反对美国对古巴实行经济、商业和金融封锁，认为这违反了《联合国宪章》和国际法有关国家间关系的原则，阻碍在古巴努力发展和享受人权。
2. 大阿拉伯利比亚人民社会主义民众国曾就以前在此项目下通过的决议答复秘书长，并解释自己的立场。

## 列支敦士登

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 17 日]

1. 列支敦士登公国政府未颁布或实施第 59/11 号序言部分所述的任何法律或措施。
2. 列支敦士登公国政府还认为，任何需要通过具有域外效力的措施或条例才可实施的立法不符合国际法公认原则。

## 马来西亚

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 10 日]

1. 马来西亚与联合国 178 个会员国一道投票赞成第 59/11 号决议。过去十三年中，一直向关于这一问题的各项决议提供类似支持。
2. 马来西亚谨重申，继续支持这些决议中所载的根本原则，即国家主权平等、不干预和不干涉国家内政及国际贸易和航行自由。马来西亚坚信，任何国家都无权违背上列原则，对其他国家实施单方面的经济、商业和金融封锁。马来西亚还认为，必须在既无恐惧也无偏袒的情况下坚持和发扬许多国际文书中蕴涵的多边主义精神。

3. 马来西亚还重申，完全支持不结盟运动按照 2003 年 2 月 25 日在吉隆坡通过的《第十三次不结盟运动首脑会议最后文件》规定所采取的立场，其中指出：

“国家元首或政府首脑再次呼吁美利坚合众国政府终止对古巴的经济、商业和金融封锁，这不仅单方面违反《联合国宪章》和国际法及睦邻原则，而且给古巴人民造成巨大的物质损失和经济破坏。国家元首或政府首脑再次敦促严格遵守联合国大会第 47/19 号、第 48/16 号、第 49/9 号、第 50/10 号、第 51/17 号、第 52/10 号、第 53/4 号、第 55/20 号、第 56/9 号和第 57/11 号决议。他们深表关切的是，封锁古巴的域外性质扩大，并为加强封锁继续实行新的立法措施。不结盟运动还敦促美国政府将关塔那摩海军基地当前占用的领土归还古巴，终止针对古巴的挑衅性无线电广播和电视节目”。

4. 马来西亚对继续对古巴实行单方面封锁感到关切，这违反了《联合国宪章》和国际法原则。马来西亚反对利用经济制裁实现双边目标。因此，马来西亚敦促对古巴实施或执行此类单方面措施的国家立即终止这些行动，通过对话和谈判解决分歧。马来西亚希望完全取消封锁。

5. 马来西亚努力在互利和相互尊重的基础上加强与古巴和其他国家的双边关系。马来西亚还认为，如果其他国家取消对古巴的单方面封锁，将会进一步加强同古巴的关系，特别是在经济和贸易领域。鉴此，马来西亚重申，完全支持国际社会依照第 59/11 号决议和其他有关决议进行努力，呼吁终止美利坚合众国对古巴实施的单方面经济、商业和金融封锁。

## 马尔代夫

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 7 日]

如果没有联合国大会或安全理事会或马尔代夫参加的国际组织的明确授权，马尔代夫不对任何国家实施任何制裁。因此，马尔代夫既没有对古巴实施制裁，也没有颁布任何违背大会第 59/11 号决议规定的任何法律或条例。

## 马里

[原件：法文]  
[2005 年 5 月 24 日]

1. 马里共和国政府未颁布或实施其域外效力侵犯他国主权的法律或条例。
2. 马里共和国政府完全支持大会第 59/11 号决议第 2 段和第 3 段。

## 墨西哥

[原件：西班牙文]

[2005 年 7 月 11 日]

1. 墨西哥双边和多边对外关系基于国家间和平、文明共处的一般法律原则。在同古巴的关系中，随着时间推移这些原则不断得到加强。1992 年，古巴共和国政府请大会审议，是否有必要通过关于反对并终止美利坚合众国政府实施的经济、商业和金融封锁的决议。自此，一直大力重申这些原则，每年都通过此类决议，墨西哥都投赞成票。
2. 墨西哥坚决反对实施单方面法律，破坏朝着加强合作、一体化和自由贸易方向取得的进展。
3. 因此，墨西哥通过各种机制向美利坚合众国政府和国际社会表明自己的立场，反对力图实施关于第三国的国内法。
4. 墨西哥始终如一地表明自己的政策，即捍卫合作、对话、尊重和共识的国际价值观念是解决国家间分歧的最佳途径，以确保国际和平气氛。墨西哥反对美洲国家组织四十年来通过多项决议，谴责古巴的事态发展，不让古巴参加该组织的活动。自 1996 年以来，墨西哥促进并支持美洲国家组织关于“半球贸易和投资自由”的决议草案，这清楚地表明墨西哥政府时至今日所持的态度。
5. 墨西哥在各区域和国际论坛多次指出，墨西哥将继续利用所能采取的各种合法手段质疑有悖国际法的《赫尔姆斯—伯顿法》域外效力的合法性，以限制实施该法的影响，维护可能受影响的墨西哥人的正当利益。
6. 墨西哥政府不仅不限制与古巴的贸易活动，而且予以鼓励。目前，古巴是我们在加勒比的第五大贸易伙伴，我们是古巴在拉丁美洲的第二大市场，在世界的第八大市场。在拉丁美洲和加勒比，墨西哥是古巴的最大投资国。墨西哥现政府坚定不移地加强与古巴的合作联系和经济、贸易和金融关系，这是 2002 年 2 月福克斯·比森特总统访问哈瓦那庆祝两国建交 100 周年取得的成果。
7. 为加强双边经济关系，墨西哥和古巴签订以下协定：2000 年 10 月 17 日签订的《第 51 号经济互补协定》(ACE No. 51)；2002 年 4 月 5 日生效的《互相促进和保护投资双边协定》(2001 年 5 月 30 日)；2002 年 4 月 17 日《修改墨西哥-古巴第 51 号经济互补协定议定书》(ACE/51)，限于《建立拉丁美洲经济一体化协会条约》为各项经济互补协定提出的条件。此外，自 2002 年 5 月 27 日起，无限期延长两国在《建立拉丁美洲经济一体化协会条约》框架内签订的双边协定。
8. 墨西哥政府继续反对在经济、政治和外交上孤立古巴。因此，坚决支持古巴加入所有区域一体化机制，这也是墨西哥针对古巴的国际政策的特点。在此方面，

墨西哥支持古巴自 1991 年以来参加伊比利亚美洲首脑会议，并于 1999 年 8 月正式加入《建立拉丁美洲经济一体化协会条约》。

9. 最后，应指出，墨西哥既未颁布也未实施针对任何国家并违背该决议、《旧金山宪章》原则和一般国际法的任何法律，因此，认为墨西哥已充分履行第 2 段所载的义务，并充分遵守大会第 59/11 号决议的各项规定。

### 莫桑比克

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 20 日]

莫桑比克共和国从未颁布、实施或推动实施第 59/11 号决议所述的法律或条例。正是在这种情况下，莫桑比克共和国投票赞成上述决议，重申无条件支持该决议的各项规定，同时呼吁联合国确保所有会员国考虑该决议。

### 纳米比亚

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 13 日]

1. 纳米比亚共和国政府继续深信每个国家拥有主权，支持不干涉他国内政的原则。
2. 纳米比亚共和国政府从未支持或实施针对古巴的任何贸易、经济、商业或金融制裁。
3. 纳米比亚共和国政府坚决谴责具有广泛域外性质的《赫尔姆斯—伯顿法》。该法直接侵犯国家主权，严重违背国际贸易体系的各项原则。
4. 封锁古巴一直而且继续给古巴人民造成巨大痛苦，纳米比亚不仅继续反对封锁古巴，而且积极支持取消美国对古巴的封锁。

### 瑙鲁

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 5 日]

1. 瑙鲁共和国完全依照第 59/11 号决议投票。
2. 此外，瑙鲁未颁布或实施针对古巴的任何法律或措施，禁止瑙鲁共和国与古巴共和国之间发展经济、商业或金融关系。
3. 瑙鲁政府反对继续通过和实施此类域外措施，在此方面支持立即取消对古巴的经济、商业和金融封锁。

## 尼日利亚

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 7 日]

1. 尼日利亚遵守第 59/11 号决议，完全支持终止封锁。
2. 此外，作为世界贸易组织负责任的成员国，尼日利亚不支持旨在歧视任何成员国的任何贸易、商业或金融政策，尼日利亚实行自由市场经济，鼓励所有国家投资于彼此的经济。

## 巴基斯坦

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 9 日]

巴基斯坦完全遵守第 59/11 号决议。

## 巴拿马

[原件：西班牙文]  
[2005 年 5 月 17 日]

1. 巴拿马重申其前些年关于这一问题的立场以及对贸易和航行自由的承诺，认为各国应在平等和相互尊重的基础上通过谈判解决它们之间的分歧。
2. 因此，巴拿马共和国政府未颁布旨在对古巴实施经济制裁的立法措施。

## 巴拉圭

[原件：西班牙文]  
[2005 年 6 月 6 日]

1. 依照《国家宪法》所载原则、《联合国宪章》和国际法一般原则，巴拉圭共和国政府认为域外实施国内法有损他国主权、国家法律平等和不干涉他国内政原则，而且影响国际贸易和航行自由。
2. 巴拉圭完全遵守第 59/11 号决议的规定，未实施该决议所述的任何措施或法律。

## 秘鲁

[原件：西班牙文]  
[2005 年 6 月 9 日]

1. 秘鲁没有也未实施第 59/11 号决议所述的法律或措施。
2. 秘鲁政府不同意采取单方面域外措施，力图影响任一国家的国内政治进程。秘鲁认为，依照关于不干涉和不干预内政的国际法原则，适当尊重国家宪政制度是国际关系中的关键所在。
3. 在此问题上，秘鲁政府以常设协商和一致政治行动机制（里约集团）采取的立场及近年来举行的伊比利亚美洲首脑会议声明为指导。
4. 最后，秘鲁政府重申，在代议制民主、尊重人权和经济自由的领域内，坚定不移地致力于实现共同目标。

### 菲律宾

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 9 日]

菲律宾完全遵守第 59/11 号决议第 2 段，并谨告知该决议第 3 段不适用菲律宾。

### 卡塔尔

[原件：阿拉伯文]  
[2005 年 6 月 2 日]

1. 卡塔尔国未颁布或实施任何影响他国主权、在他国管辖下的实体或个人的正当利益或贸易和国际航行自由的域外法律或条例，也未通过任何其他违背大会第 59/11 号决议的措施。
2. 卡塔尔奉行的政策完全符合《联合国宪章》的宗旨和原则，特别是各国主权平等原则和互不干涉内政原则。
3. 卡塔尔政府反对以经济措施作为实现政治目的的手段，在与其他国家的关系中坚持《联合国宪章》的基本原则和国际法规则。

### 俄罗斯联邦

[原件：俄文]  
[2005 年 6 月 8 日]

1. 俄罗斯联邦始终坚持认为，不得在国际关系中实施单方面域外措施。我们认为，在当今世界中任何孤立个别国家的企图都会产生反作用。

2. 我国同联合国绝大多数会员国一样，谴责美国对古巴实行封锁，赞同立即予以取消。自 1994 年以来，俄罗斯联邦支持大会关于必须终止美利坚合众国对古巴实行经济、商业和金融封锁的决议。
3. 我们深信，终止封锁和实现美国-古巴关系正常化总体上有助于改善古巴的形势，促进古巴参与国际和区域进程。我们认为，这反过来将会促进古巴发生民主和社会经济变革。
4. 俄罗斯联邦认为，美利坚合众国继续对古巴实行商业、经济和金融封锁不符合时代精神和当代国际关系状况，是冷战和意识形态对抗的残余，阻碍在《联合国宪章》基本原则和国际法的基础上建立 21 世纪公正的国际新秩序。
5. 最近加紧对古巴制裁的决定表明，美国当局仍令人遗憾地采取胁迫性办法。
6. 古巴-美国关系最近进一步恶化，这加剧了两国间的对抗，阻碍进行建设性对话，引起严重关切。
7. 依照上述原则，俄罗斯联邦支持联合国绝大多数会员国一再表示的意愿，即不以勒令或武力解决所有争端和分歧。俄罗斯联邦认为，应在联合国大会本届会议投票赞成呼吁取消封锁并实现古巴-美国关系正常化的决议草案，这符合古巴人民和美国人民的利益，并将改善中美洲和加勒比区域和全世界的总体形势。

#### 圣基茨和尼维斯

[原件：英文]

[2005 年 6 月 9 日]

圣基茨和尼维斯联邦政府未颁布或实行限制与古巴贸易自由的法律或措施。圣基茨和尼维斯联邦多次投票赞同题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议，支持第 59/11 号决议。

#### 圣卢西亚

[原件：英文]

[2005 年 6 月 11 日]

1. 圣卢西亚政府与古巴共和国保持正常关系，支持通过加勒比区域-古巴理事会进行合作。圣卢西亚一贯投票支持大会题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议。
2. 圣卢西亚未通过任何法律或其它措施支持一国国内法域外适用另一国。

## 圣马力诺

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 10 日]

圣马力诺政府一贯反对以封锁作为施压手段，尤其是对古巴实行封锁，因为这给古巴人民造成严重影响，特别是就医疗援助和提供粮食而言。

## 圣多美和普林西比

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 16 日]

1. 圣多美和普林西比政府未通过任何支持对古巴实行经济、商业和金融封锁的法律。
2. 遵守《联合国宪章》的原则和规定，促进和平、安全和发展。
3. 在安全理事会框架外对古巴实行封锁违反国际法，无助于改善良好关系、发展和促进国际安全。

## 塞内加尔

[原件：法文]  
[2005 年 5 月 31 日]

塞内加尔政府从未颁布或实行第 59/11 号决议序言中所述的法律和措施。

## 塞舌尔

[原件：英文]  
[2005 年 4 月 20 日]

1. 塞舌尔共和国政府完全赞同第 59/11 号决议，因此没有也未实施任何法律和措施，以任何方式或形式构成或推动对古巴的经济、商业或金融封锁。
2. 此外，塞舌尔政府认为，凡需具有域外效力的措施或条例才可实施的法律均不符合公认的国际法原则。

## 斯洛伐克

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 13 日]

1. 斯洛伐克共和国未通过或实行具有域外效力并影响其它国家主权、公民法律权利或贸易和航行自由的法律或条例。
2. 斯洛伐克共和国与欧洲联盟一道在大会投票支持终止美利坚合众国对古巴实行的经济、商业和金融封锁。

## 南非

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 23 日]

1. 南非和联合国大多数会员国一贯反对美利坚合众国对古巴实行的所有封锁。南非认为，继续实行经济、商业和金融封锁违反国家主权平等原则及不干预和不干涉他国内政原则。南非依照这些基本的国际行为准则，坚决支持消除作为施加政治和经济压力手段的胁迫性经济措施。南非认为，建设性对话可促进相互信任和理解，使各国和谐、和平共处。
2. 南非积极努力促进与古巴的双边关系，包括在经济、商业和金融领域。为此，设立南非-古巴联合双边委员会，监督两国间的一系列项目。南非外交部长率团参加该委员会，每年开会二次。南非贸易和工业部负责促进与古巴发展经济和商业关系，该部副部长于 2004 年 11 月访问古巴，探讨加强两国间合作的进一步可能性。

## 斯里兰卡

[原件：英文]  
[2005 年 7 月 8 日]

斯里兰卡未颁布第 59/11 号决议所述的任何法律和措施。因此，不存在取缔此类法律的问题。

## 苏丹

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 27 日]

1. 苏丹政府奉行遵守国家主权平等和不干涉他国内政原则的政策。依照这一原则立场，苏丹反对以单方面域外胁迫性经济措施作为对发展中国家施加政治和经

济压力的手段，因为这对发展中国家为实现可持续发展所作的努力造成破坏性影响，违反了国际法准则和《联合国宪章》。在此方面，苏丹代表团每年参加大会关于此项目的辩论，与大多数会员国一道投票赞同大会禁止实行此类单方面措施和制裁的各项决议。苏丹政府重申，未颁布或实行任何如在境外实行可能影响他国主权的法律或措施。苏丹呼吁取缔实行此类措施的法律。

2. 基于上述，苏丹反对美国对古巴实行的经济和商业封锁，因为这给古巴人民造成严重破坏，侵犯了他们的合法权益，公然违反国际法和《联合国宪章》，无视其高尚、崇高原则。

3. 苏丹本身继续遭受美国自 1997 年 11 月以来重新对其实行的单方面经济制裁。令人遗憾的是，为了向苏丹政府施压，美国基于毫无根据且多年来仍未证实的怀疑和指控实施这些制裁。此类单方面制裁违反了苏丹、古巴和所有发展中国家及其人民选择完全符合自己愿望的政治、经济和社会制度的合法权利。

4. 自通过该决议以来，苏丹政府向多边系统提出此问题，以期动员大家支持消除针对发展中国家的一切形式的单方面胁迫性经济措施。

#### 瑞典

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 31 日]

瑞典未颁布或实行第 59/11 号决议序言部分所述的法律和（或）措施。

#### 阿拉伯叙利亚共和国

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 17 日]

1. 阿拉伯叙利亚共和国从关于美国对古巴实行经济、商业和金融封锁的原则立场出发，投票支持大会第 59/11 号决议，其中强调应遵守《联合国宪章》所载的宗旨和原则，重申国家主权平等、不干预和不干涉国家内政、国际贸易和航行自由原则。在该决议中，大会还呼吁各国采取必要措施，尽快终止美利坚合众国对古巴实行了三十多年的经济、商业和金融封锁。在此方面，阿拉伯叙利亚共和国回顾 2003 年 2 月 24 日和 25 日在吉隆坡举行的不结盟国家运动首脑会议国家元首或政府首脑《最后文件》，其中各国家元首或政府首脑呼吁美国终止对古巴的封锁，因为封锁不仅是单方面行为，违反《联合国宪章》、国际法和睦邻关系原则，而且给古巴人民造成巨大的物质损失和经济破坏。

2. 国家元首或政府首脑再次敦促严格遵守大会有关决议,包括第 59/11 号决议,并表示令他们深感关切的是,对古巴封锁的域外性质不断扩大,而且继续采取新的法律措施加大封锁力度。

3. 阿拉伯叙利亚共和国还提及在哈瓦那举行的 77 国集团加中国南方首脑会议通过的《声明》,其中与会者明确拒绝接受具有域外效力的法律和条例,以及所有其它形式的胁迫性经济措施,并对经济制裁给目标国家发展能力造成的影响表示严重关切。首脑会议还通过发展中国家所有领导人要求立即取消这一封锁的特别呼吁,因为封锁给古巴人民造成巨大的物质损失和经济破坏,况且这是一项单方面措施,违反了《联合国宪章》、国际法和睦邻原则。

4. 国际社会经常指出,反对继续单方面对古巴实行制裁和所谓的《赫尔姆斯-伯顿法案》,这超出了国家法律的管辖权,侵犯与古巴交往的其它国家的主权,有悖国家主权平等原则。经验表明,制裁制度主要给目标国家平民造成巨大的物质破坏和经济损失。

5. 因此,阿拉伯叙利亚共和国呼吁终止美利坚合众国对古巴实行的经济、商业和金融封锁。这将有助于在国际关系中创造积极的气氛,加强国际法在捍卫国家主权平等原则方面的作用。

#### 泰国

[原件: 英文]  
[2005 年 5 月 12 日]

1. 泰国原则上不支持一国对另一国实行实际上迫使第三国也遵守的国内法律。泰国认为,此类行为有悖国际法和《联合国宪章》的基本原则。

2. 泰国没有此类性质的法律规定或国内措施。

#### 特立尼达和多巴哥

[原件: 英文]  
[2005 年 6 月 10 日]

特立尼达和多巴哥共和国政府未颁布或实行上述决议序言部分中关于古巴的法律或措施。

#### 突尼斯

[原件: 法文]  
[2005 年 7 月 7 日]

突尼斯未实行具有域外效力的法律或措施。

## 土耳其

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 24 日]

1. 土耳其共和国没有第 59/11 号决议序言部分所述的法律或措施，重申依照《联合国宪章》和国际法，遵守贸易和航行自由的原则。
2. 土耳其政府坚持其立场，即应通过对话和谈判解决国家间分歧和问题。

## 乌干达

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 17 日]

1. 乌干达未实行该决议序言部分所述的法律或措施。
2. 乌干达与古巴的贸易关系正常，符合国际法和《联合国宪章》。

## 乌克兰

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 6 日]

1. 乌克兰政府没有任何立法或条例具有域外效力，能够影响另一国主权，以及在乌克兰管辖下的实体或个人的合法利益或贸易和国际航行自由。
2. 同样，乌克兰政府不同意利用经济措施实现政治目的，在与其它国家的关系中，坚持遵守《联合国宪章》的基本原则和国际法准则，拥护贸易和航行自由。

## 乌拉圭

[原件：西班牙文]  
[2005 年 5 月 11 日]

乌拉圭曾多次表示继续奉行支持贸易和航行自由的政策，遵守世界贸易组织有关贸易发展的各项规定。鉴此，乌拉圭东方共和国政府未颁布关于他国法律域外适用的法律，因此未实行第 59/11 号决议中提及的措施或法律。

## 委内瑞拉（玻利瓦尔共和国）

[原件：西班牙文]

[2005 年 6 月 10 日]

1. 谨再次重申，我们坚决拒绝颁布和实行具有域外效力、无视他国主权的法律和条例。在此意义上，我们反对美利坚合众国对古巴共和国实行经济封锁，因为这是强国的单方面行为，违反有关国家间经济、商业和金融交流的国际法制度。
2. 基于这些标准，委内瑞拉玻利瓦尔共和国投票支持大会自 1991 年以来通过的各项决议，谴责美利坚合众国对古巴共和国实行封锁。
3. 因此，委内瑞拉玻利瓦尔共和国参加审议此问题的各种国际论坛。本着这一立场，我们与古巴共和国签署了各种经济、商业和能源协定，旨在与受上述北美封锁影响的古巴政府和人民进行建设性和富有成效的交流。共和国以此方式明确表达其关于具有域外效力的所有单方面措施非法性的立场。

## 越南

[原件：英文]

[2005 年 5 月 19 日]

1. 过去几年来，大会以压倒多数通过许多决议，最近以 179 票赞同通过第 59/11 号决议，要求美利坚合众国终止对古巴的经济、商业和金融封锁。这表明，国际社会极为关切并坚决反对继续针对古巴这样的热爱和平的主权国家域外实施不公正的法律。
2. 美国对古巴实行的经济、商业和金融封锁已持续四十多年，成为历史上时间最长的封锁。越南认为，封锁无济于事，只会加剧两国间的紧张关系，给古巴人民特别是妇女和儿童造成难言的困难和痛苦。越南极为关切地注意到，美国不仅继续无视取消封锁的呼吁，而且加大封锁力度，实行多项额外措施，如限制到古巴旅游和向古巴汇款等。
3. 作为曾深受此类封锁和封锁之苦的国家，越南最深切地了解和同情古巴人民的艰难和痛苦。
4. 越南尊重每个国家选择自己社会和政治制度和发展道路的合法权利。本着这一精神，越南反对一国对另一国实行单方面禁运和封锁，重申美国 and 古巴应在尊重相互独立和主权、互不干涉内政、相互尊重和理解原则的基础上通过对话和谈判解决分歧。在此方面，越南一贯支持大会的有关决议，希望联合国早日采取具体措施，确保所有通过的决议得到执行。

5. 越南政府和人民再次向古巴人民和热爱和平、自由和正义的其他国家人民表示友情和声援，重申致力于同其他国家一道协助古巴人民克服上述违反国际法的禁运和封锁造成的后果。

## 赞比亚

[原件：英文]  
[2005 年 6 月 27 日]

赞比亚共和国政府支持取消美利坚合众国对古巴实行的经济、商业和金融封锁，一如既往反对《赫尔姆斯-伯顿法案》，特别是其域外效力违背国际法，侵犯了古巴主权。

## 津巴布韦

[原件：英文]  
[2005 年 5 月 6 日]

1. 津巴布韦政府反对域外实行国内法。此类行动侵犯他国主权，不符合《联合国宪章》的规定。
2. 津巴布韦还反对单方面实行胁迫性措施，无论是经济、商业还是金融措施。本着同一精神，津巴布韦谴责实行 1996 年《赫尔姆斯-伯顿法案》，该法案旨在限制古巴进入市场及获得资本、技术和投资，胁迫古巴改变其选择的经济和政治制度。这些措施本身是歧视性措施，违反世界贸易组织各项规则，无视大会通过的许多决议，也违反国际法。津巴布韦一贯谴责采取此类行动的国家，因为他们破坏了国际合作精神。

## 三. 从联合国系统各机关和机构收到的答复\*

[原件：英文]  
[2005 年 7 月 19 日]

1. 本报告综述秘书长根据大会第 59/11 号决议提交的关于“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的报告中应予考虑的要点。
2. 多年来，驻地协调员办事处都编写报告，说明美利坚合众国过去 40 年来对古巴实行封锁造成的影响。过去一年里，情况并没有改变，因为封锁措施及其造成的不良影响依旧存在。这些措施严重影响了古巴人民，特别是最为脆弱的群体。
3. 最近几年来，由于发生飓风和干旱等破坏性空前严重的自然现象，封锁的不良影响就更加明显。在 2004 年 8 月和 9 月一个月的时间里，古巴的西部地区就

---

\* 由联合国在古巴的驻地协调员办事处综述。

两次遭到强飓风的袭击，第二次为五级风暴。2005 年 7 月，又有一次 4 级飓风丹尼斯袭击古巴岛屿，其影响遍及 14 个省中的 11 个省。最后，古巴近 9 年来每年都遭受干旱，而且一次比一次严重，该国最容易受到灾害的东部省份尤其首当其冲。虽然古巴在预警和救灾方面已具备较好的能力，但不断加强和反复发生的这些自然灾害使得恢复和重建努力难以开展。各方面的预报都一致认为，自然灾害和持续干旱的合并不良影响将继续下去。

4. 古巴当局每年都发表一份报告，列举封锁对社会和经济造成的影响，包括对国际合作的影响。

5. 编写本报告时，利用了下列国际机构提供的材料：拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际原子能机构(原子能机构)、国际民用航空组织(民航组织)、国际农业发展基金(农发基金)、国际劳工组织(劳工组织)、国际电信联盟(国际电联)、泛美卫生组织/世界卫生组织(卫生组织)、联合国贸易和发展会议(贸发会议)、联合国开发计划署(开发计划署)、联合国环境规划署(环境规划署)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国人口基金(人口基金)、联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、联合国人类住区规划署(人居署)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国工业发展组织(工发组织)、联合国毒品和犯罪问题办事处(毒品和犯罪问题办事处)、万国邮政联盟(万国邮联)和世界粮食计划署(粮食计划署)。

## 1. 封锁的经济影响

6. 美国政府对古巴实行的封锁已经有 40 多年，影响古巴人民的经济、政治和社会生活。这一单方面的政策还影响第三国的决定，而且在最近几年，美国政府还采取进一步措施加强封锁，诸如所谓的托里切利法案(1992 年)、赫尔姆斯-伯顿法(1996 年)以及 2004-2005 年的其他措施。这些将在下文予以解释。

7. 据古巴当局统计，60 年代初开始的封锁给古巴经济带来的直接和间接损失累计达 79 325.2 百万美元。这相当于古巴 2004 年国内生产总值的一倍多。按部门估算的损失如下：因无法出口货物和服务而损失的收入(22.7%)、货币和金融损失(10.5%)、阻碍获得技术(10.4%)、移徙和人才流失(5.1%)、对生产的影响(3.6%)以及对民众服务的影响(1.9%)。

8. 如拉丁美洲和加勒比经济委员会所报告的，2004 年，经济遇到新的挑战：美国在该年 5 月宣布加强封锁的新措施后，价格和外汇市场出现波动。这些措施包括进一步限制美国公民前往古巴旅行以及从美国汇款给古巴亲友，2004 年估计损失 10 亿美元。美国现有大约 1 300 万美籍古巴人，其中有 115 000 人在 2003 年访问了古巴。这些措施宣布后，古巴政府提高了汽油和其他油气产品的价格，并提高了通过外汇回收商店网以外货标价销售的产品价格。价格平均上涨 15%，给后几个月造成了通货膨胀的压力。

9. 2004 年 11 月, 针对美国政府向那些以美元与古巴交易的外国银行施加的压力, 古巴政府禁止美元在古巴境内流通, 发布指令规定古巴人通用可兑换比索 (1 美元兑 1 古巴可兑换比索); 并对用美元兑换可兑换比索的交易征收 10% 的税。其结果是国际储备增加了约 10 亿美元 (因民众有相当多的美元现款), 并增加了进口能力, 使政府在一些回旋余地来控制局面, 至少短期内能如此。

10. 此外, 2005 年 3 月 18 日将平行市场的汇率定为 0.96 古巴比索兑换 1 美元 (比索略微上调 8.3%), 国有货币兑换所以此汇率进行涉及可兑换比索的业务, 以及从 2005 年 4 月 9 日起, 中央银行货币政策委员会也下令将可兑换比索对所有外币, 包括美元和欧元, 略微上调 8%。

11. 总之, 在 2005 年 4 月终了的 12 个月中, 美元的购买力减少了三分之一。古巴当局宣布, 将继续逐渐上调国家货币。

12. 最近, 与加强封锁相反的是, 美国政府自从 2001 年年底以来, 批准向古巴销售粮食和药品。之所以采取该措施是因为自然灾害给民众带来的影响。但是, 美国批准向古巴销售食品的条件是, 古巴必须先用现金付款。此外, 古巴船不能将这些物品从美国港口运往古巴。

13. 由于古巴的地理位置, 美国的市场是最近、最方便、也是最多样化的贸易区。在正常情况下, 古巴和美国会成为天然的经济伙伴, 彼此都从贸易中获得好处。但如今, 古巴公司却无法在美国或向美国公司购买产品、部件或技术, 而不得不从远处以高价购买和进口货物。而且, 古巴的出口品因无法在美国销售也不得不在远处市场销售。此外, 古巴不能以美元作交易, 由于不同的汇率, 这也造成大量损失。

14. 封锁几乎影响了该国社会和经济活动的全部领域。这种情况也对外界合作活动带来不利的影响, 因为无法从美国公司购买所需的投入, 极大地妨碍方案和项目的实施, 并使费用大幅度增加。与美国的非政府组织建立伙伴关系和进行协作以及促进两国专家间的交流也很困难。

## 2. 举例说明封锁对外界合作活动的不良影响

### 粮食和农业

15. 如前几年一样, 美国的封锁继续影响粮食援助的运送。由于封锁, 进口粮食产品供粮食计划署用来向学校、医院、托儿所、母亲之家的弱势群体提供粮食援助, 也直接或间接地遇到无数的交通和行政困难。东部省份所受到的影响就更大, 尤其是因为 2004 年的干旱, 那里一直是粮食安全最无保障的地区。

16. 粮食计划署提供的一些粮食辅助品通常在国内生产。然而, 由于原材料和生产厂家所需的基本零部件不能及时运达, 今年高能饼干和谷类混合物的生产数次中断, 运输方面也出现一些问题。

17. 由于难于找到愿意承运的公司，古巴捐送给粮食计划署以供其在别国的项目使用的出口糖也历经挫折。这主要是由于过多的停留和转运，使运费增加，并延迟了抵达目的地国的时间。

18. 粮农组织在评估粮食安全时，没有把古巴列为缺粮程度相当严重的国家。但粮农组织认为，封锁对于进口供人消费的食品，特别是用于社会方案的食品，不仅在数量上而且还在质量上都深受影响，因此，对古巴人口中最为弱势民众的粮食安全产生不利的影响。

19. 2004/05 年期间，谷物进口估计在 190 万吨左右（102 万吨小麦、26 万吨玉米和 60 万吨大米）。从 2003 年起，从美国的直接进口便能满足对玉米的全部需要、小麦需要的 47% 和大米需要的 23%。但批准这种从美国直接进口的条件是，古巴必须事先用现金支付所有购买的粮食，这给古巴带来额外的限制。2004 年，古巴承诺向美国购买 8 000 吨干脱脂奶粉，但更为严格和昂贵的付款规定将迫使古巴从其他地方购买。根据古巴进口粮食制品的公司 ALIMPORT 提供的资料，如果把限制条件放松一些，古巴可每年从美国那里购买多达 5 万吨的干脱脂奶粉。

20. 其他产品仍是从更远的地方购买和进口，从而使产品的成本增加。例如，植物油去年是从亚洲和欧洲进口的。成本增加了 50%，主要是因为运输、距离和其他行政要求。

21. 至于海产，古巴不得不将其高品位的虾和龙虾产品运往很远的市场，造成运输和销售的成本猛增，极大地减少了盈利幅度。古巴的热带水果也无法运往美国市场，造成类似的损失。

22. 因此，封锁对农业、渔业和食品工业造成的最重大的影响可概述于下：

23. 由于无法利用该国的出口潜力向最近和最重要的市场——美国——出口产品（例如咖啡、蜂蜜、雪茄和香烟、龙虾、对虾和水产品），诸多问题因而产生。这方面的损失相当大，因为古巴不得不寻求和发展更遥远的市场，从而使贸易、销售和运输费用均显著增加。在正常情况下，贸易还包含知识转让的可能性。但如今这种贸易情况使古巴根本无法在这个领域获得任何利益。

24. 生产所需投入（诸如燃料、零部件、动物饲料、庄稼和牲口保健以及高科技产品，如除莠剂、杀虫剂、药品、诊断工具和用于动植物保护的其他产品）的成本上涨幅度很大，这些产品一向主要由美国供应商生产但不让古巴获得。农业成本的增加使直接利润减少，进而影响国家满足国内需要的能力。如果该领域需要的所有投入都能从美国购买，则成本可以减少 50% 左右。

25. 总的说来，必须进口的农业设备和运输设备的零部件成本以及投入和产品（例如良种）成本的增加，对粮农组织的合作项目造成不利的影响。此外，获得动物疫苗和实验室产品也有困难。

26. 农发基金认为，封锁对古巴经济的影响使古巴政府决定停止向农发基金付款，从而使该国失去从中获得新资金的资格。农发基金因而也就不能帮助其振兴农业和进行生产，供国人消费。

### 技术转让

27. 古巴企业不能使用源自美国或由美国公司商业化的专利。这一禁令对该国的发展合作活动造成不利影响。例如，执行蒙特利尔议定书多边基金第四十一次执行委员会会议批准在古巴逐步取消计量吸入器中使用含氯氟烃的项目，由古巴政府在开发计划署的帮助下进行。如项目文件中指出的，改用不含氯氟烃的技术将要求一个或多个以其他技术方式生产不含氯氟烃的计量吸入器的老牌多国企业转让技术，而且这些公司需有权利转让这种技术，而不侵犯任何知识产权。

28. 为了向古巴的有关实验室提供技术转让，古巴政府和提供技术的公司之间就需要签署商业协定。在撰写商业协定的过程中，提供技术的公司通知说，为了履行合同，公司需要得到美国国务院的许可证。这张许可证就一直没有签下来。2005年2月，古巴政府正式通知说，鉴于国务院尚未签发许可证，并鉴于迫切需要着手开展项目和避免违约，古巴决定停止目前的谈判，并决定开始考虑其他公司。

29. 工发组织牵线的发展新技术的合作也由于不能使用美国的技术或附属公司的技术而受到影响，这对工业能源的消耗格局及其自动化程度造成不利影响。购买软件方面也困难重重。由于不能采用在美国发展的新技术，工发组织运用计算机辅助设计/计算机辅助制造技术使古巴成衣业实现服装设计和裁剪计算机化的一个项目不得不使用初级自动化程序。

30. 全球环境基金/开发计划署与古巴糖业部开展的建造以甘蔗渣为燃料生产蒸气和电力的工厂的项目两度遭受严重耽搁，其原因是执行项目的企业无法购买到应用美国专利技术的设备。

31. 由于封锁，民航组织（其任务是在全世界促进民航业的安全和有序发展）管理和实施其在古巴的技术合作项目的工作遇到诸多困难和限制。购买美国生产的设备或有些部件是美国生产的设备（包括软件设备）和零部件方面的情况就是如此。在培训领域，要使设在美国的民航培训中心同意培训古巴官员几乎是不可能的。此外，由于难以获得美国的入境签证，古巴民航官员无法参加在美国举行的有关国际会议。

### 保健

32. 卫生组织/泛美卫生组织和人口基金报告说，即便通过多边合作的渠道，也无法购买美国生产的或受美国专利保护的设备、药品和实验室用品。

33. 人口基金在购买 DEPROVERA 避孕药具方面也碰到很多困难,因为有很多要求,包括要由联合国签署美国商务部的宣誓书,证明人口基金购买这一产品是为了免费发给需要的人。

34. 在儿童保健方面,封锁也使患有癌症的男儿童不能得到很好的关注。例如,古巴不能购买用于治疗儿童眼睛肿瘤的同位素 I-125。生产试剂和设备的公司有 70% 是美国的,这就使古巴难以购买必要的医疗设备和其他物品。

35. 如儿童基金会所报告的,由于与古巴签有合同的别国的制药厂也被美国公司买去了,为患有癌症的儿童购买抑制肿瘤细胞生长的产品的工作受到严重干扰。同样,也不可能获得必要的技术来医治需要器官移植的儿童。

36. 古巴也不得不在美国以外的市场为其新生儿购买最新一代的抗生素及暂时维持动脉血管渗透性的其他药品,从而增加了药品成本。在患有先天性心脏病的新生儿接受矫正或治标手术之前,这种药品对其生存是至关重要的。

37. 由于缺乏帮助患有脊髓脊膜膨出病的残疾儿童控制括约肌的药物、其他衍化物、类皮质激素、第三代抗生素、抗氧化剂和儿童用尿袋,残疾儿童的保健质量也很有限。这些产品不得不从很远的市场购买,其价格也就更贵。

38. 为艾滋病毒/艾滋病患者采购抗逆转录病毒药物的工作也受到影响,因为这些药物是美国公司生产的。全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金通过开发计划署分给古巴的一个项目不得不以更高的价钱,从其他的国际制药公司求购关键的抗逆转录病毒药物。

### 教育和文化

39. 封锁对教育部门的不利影响与限制贸易有关,因为贸易限制使古巴买不到价格从优的所需投入。教科文组织报告说,没有足够的物资印刷书本,教育质量继续受到影响,也影响旨在改善学生的培训的教育工具的生产和购置、校舍的维修和建设、在教育中心提供更好的伙食以及信息和通信设备的购置。还可例举的另一个例子是购买盲文打字机,以供盲童或有严重视力障碍的儿童教学之用。这种打字机在美国市场上用 700 美元就可以买到一台,但不得不花 900 到 1 000 美元上别处购买。

40. 据儿童基金会报告,封锁严重影响了一般教学需用的铅笔、笔记本和纸张的供应。如今依然只能印制教学所需的一半课本和参考书。由于只有有限的资源购买化学试剂以及实验室和工场正常运作所需的其他物品,物理、化学和生物实验室均每况愈下。

41. 至于文化领域,教科文组织指出,虽然封锁并不包括书籍和艺术品等文化产品,但资料的匮乏极大地影响了文化产业和艺术学校。由于难以得到维护材料,保护历史遗产的工作便受到不利的影响,虽然美国的一些研究机构有浓厚的兴趣

帮助保护对两国都很重要的历史遗产，也无济于事。教科文组织强调指出了古巴在遭受封锁的情况下取得的独特成就，例如，在普及教育和教育质量方面，古巴名列世界前四位，在文化领域，古巴艺术家越来越得到全世界的公认和赞誉。

### 对儿童、青少年和妇女的影响

42. 封锁一向给古巴的儿童、青少年和妇女造成直接的影响。新措施只是使情况更为糟糕。这些措施除其他外，包括限制给古巴境内的受益人汇款、禁止向古巴岛屿的亲人邮寄衣物和卫生用品，限制直系亲属的探亲访友次数，减至每三年一次。

43. 对儿童基金会来说，封锁使在儿童基金会与古巴合作方案中所列项目框架内购买的投入和其他用品的数量减少。在这方面，由于外国强加的条例和高得多的进口费用，为受 2004 年 9 月在比那尔德里奥省遭台风伊文影响的儿童购买所需床垫和发电机等基本用品一事迟迟不能落实，直到 2004 年 12 月才办妥。

44. 封锁不仅影响家庭直接消费的营养品的进口，而且影响学校、医院和托儿所的社会消费。这对儿童、青少年和家庭的营养产生直接影响，并进而影响他们的总体健康。

45. 在该国(主要是在东部地区)遭受严重干旱的时候，封锁的不利影响就更为严重。钻井设备就是如此。由于压缩机和发动机都是美国制造的，因此无法购买零部件，致使设备因机械故障而无法运作，直接影响了这些地区的儿童和其他民众。

### 科学交流

46. 一些机构报告说，即便是在联合国的技术合作项目中，古巴和美国之间基本上也不可能互派科研工作团和交流专业知识。指定派往美国参加交流团的古巴专家必须事先申请签证。有时还被拒签。与此同时，美国政府拒绝同意让美国科学家和(或)技术员参加交流团前往古巴。封锁还对最新文献、材料和实验设备的采购施加限制，并禁止居住在古巴的古巴研究者在美国发表科学文章。

47. 泛美卫生组织也报告两例科学交流的签证申请遭拒绝的情况。古巴一位专门研究不用溴化甲烷种植烟叶的专家虽然得到工发组织的赞助前往美国，但也被拒签。古巴妇女联合会虽然具有与联合国咨商地位的机构，但它的一位代表也未拿到出席在联合国总部召开的千年发展目标会议的签证。

## 3. 商业交易

48. 贸发会议承认封锁造成的困难，尤其是通过贸易和财政限制，包括对与古巴进行科技交流的严格限制，所有这一切都对社会和经济的发展带来不利的影响。

49. 正如贸发会议前几年提到的，在美国曾对单方面经济制裁的影响和效率做过几次研究。最近一次载于美国对外贸易委员会主席 William A. Reinsch 于 2004

年 10 月 6 日在中东研究所的讲话。根据这一分析，单方面制裁是企图干涉别国的内部事务，以便强迫对方改变对外或对内的行为方式而无需诉诸军事力量。然而，这些制裁往往达不到既定的外交政策目的，却给制裁国带来重大的经济代价，影响的大多是最贫穷和最困难的民众。因此，常常起到相反的作用。

50. 尽管古巴是世界贸易组织中非常活跃的一位成员，但古巴政府对谴责美国对古巴进行的经济和贸易制裁却采取相对沉默的做法。古巴最近向谈判小组发出一份关于市场准入的通知（2004 年 12 月 3 日的 TN/MA/W/46/Add.9 和 2005 年 4 月 19 日的更正 Add.9/Corr.1）。该通知除其他外，罗列了美国对古巴进行经济、商业和金融封锁（进口禁令）的法律和条例，并指出了对贸易造成的主要影响。作为世贸组织的有关规定，古巴引用了 1994 年《关税及贸易总协定》第一条：普遍最惠国待遇；第三条：内地税与内地规章的国民待遇；第八条：手续费和进出口手续；第十一条：数量限制的一般取消。

#### 4. 封锁造成的其他不利影响

51. 联合国办公室在使电子计算机系统标准化方面遇到种种困难。例如，卫生组织/泛美卫生组织在古巴的代表处无法从 Dell 公司获取设备，而该公司是向卫生组织/泛美卫生组织在世界各地的办事处供应设备的厂家。这就使卫生组织/泛美卫生组织在哈瓦那的办事处不得不从其他厂家以高得多的价格购买类似的设备。

52. 人居署报告说，最近两年来，古巴一直在着手解决遭受自然灾害的民众对住房和基础设施的需要问题。由于封锁，不得不推迟提供和改善住房和基础设施的经常方案，增加了许多民众群体的困难。地方政府想进一步关注住房和可持续城市发展的计划也由于主要的进口建材供应不足而受到阻碍。参与灾后恢复和重建工作的联合国其他机构也报告了类似的情况。

53. 获得燃料方面的限制也影响了某些城市服务的提供，诸如固体废物的收集和處理、环境卫生和水的供应。在水和废水处理方面，由于只能得到有限的低成本化学品和设备，服务质量便因此下降，对环境和公众健康造成不利的影响。

#### 5. 与非政府组织和其他合作行动者的伙伴关系

54. 对美国的非政府组织来说，向古巴提供人道主义援助以及与古巴对口机构开展合作方面的限制继续削弱双方合作的可能性。这种限制包括拒绝让美国的非政府组织代表留在古巴，进而拒绝允许他们与古巴同行建立合作关系或联合开展项目。美国的一个非政府组织，人口服务国际，用全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金提供的资金开始与古巴进行合作。但美国政府的条例迫使该非政府组织每月只能在古巴工作 15 天。2004 年年底，在限制了两年后，人口服务国际因合作受到限制而决定放弃参加项目。